

INSTRUKCJA OBSŁUGI
DLA PACJENTA

Komunikator LATITUDE™

та не се използва.
επουžívāt.
on. Må ikke anvendes.
version. Nicht verwenden.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsolete. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreitt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. Använd inte.
n si:

O tym podręczniku

Ten podręcznik dotyczy modeli 6280, 6288 i 6290 komunikatorów LATITUDE oraz odnosi się do wielu krajów. O ile nie określono, że informacje dotyczą tylko konkretnego modelu lub kraju, instrukcje mają zastosowanie do nich wszystkich.

Numer modelu znajduje się na etykiecie zamieszczonej na spodzie komunikatora.

Modele 6280 i 6288 nie są dostępne we wszystkich lokalizacjach. Model 6290 jest dostępny w każdej lokalizacji.

W niniejszej instrukcji użyto następujących kolorów do wyjaśnienia działania komunikatora: kolor szary oznacza, że wskaźnik się nie świeci; każdy inny kolor (z białym włącznie) oznacza, że wskaźnik się świeci.



Podczas używania komunikatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Wszystkie informacje dotyczące komunikatora należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby mieć do nich łatwy dostęp w przyszłości.

LATITUDE to znak towarowy firmy Boston Scientific Corporation lub jej spółek zależnych.

GlobTek to znak towarowy firmy GlobTek, Inc.

Excelsus to znak towarowy firmy Pulse Electronics.

MultiConnect to znak towarowy firmy Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics jest znakiem towarowym firmy SL Delaware Holdings, Inc.

Spis treści

LATITUDE SYSTEM DO ZDALNEGO MONITOROWANIA PACJENTA — INFORMACJE	1
Komunikator LATITUDE	2
Elementy komunikatora.....	4
Akcesoria opcjonalne	6
Serwis internetowy dla lekarzy	6
KORZYSTANIE Z KOMUNIKATORA	7
Ważne uwagi	7
Gdzie umieścić komunikator.....	8
Serce - przycisk i wskaźniki.....	10
Opisy przycisku Serce - Przycisk i wskaźnika	12
Normalna praca komunikatora	18
Używanie Serce - Przycisk.....	19
Status przycisk	22
Potwierdzanie pomyślnego działania.....	22
Potwierdzanie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy.....	23
Anulowanie sprawdzania.....	24
Awaria zasilania.....	24
Podróże z komunikatorem.....	25
Dbanie o urządzenie i konserwacja.....	26
Czyszczenie komunikatora i akcesoriów.....	27
Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów	28

KONFIGUROWANIE KOMUNIKATORA	29
Omówienie konfiguracji	29
Potwierdzenie/konfigurowanie ustawień przełączników	31
Specjalne instrukcje dotyczące używania stacjonarnego łącza telefonicznego	34
Podróżowanie	34
Ustawianie przełączników 1–3 dla numeru wychodzącego lub prefiksu.....	34
Konfigurowanie metody połączenia.....	36
Połączenie komórkowe	37
Używanie starszych akcesoriów do nawiązywania połączenia komórkowego.....	42
Wymiana	42
Połączenie internetowe	43
Wymiana	46
Stacjonarne połączenie telefoniczne	47
Używanie telefonu przez komunikator	50
Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator	52
Usługa internetowa DSL	52
Wymiana	53
Połączenie za pomocą hotspotu (urządzenie mobilne).....	53
Podłączanie adaptera USB do akcesoriów	54
Pobieranie i instalowanie oprogramowania.....	55

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	56
Błędy diod wskaźnikowych	57
Błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal	66
DODATKOWE INFORMACJE	83
Wsparcie pacjenta LATITUDE	83
Często zadawane pytania	85
Dane techniczne	89
Bezpieczeństwo i zgodność z normami	95
Działanie podstawowe	99
Oświadczenie dotyczące oprogramowania	99
Emisja pola elektromagnetycznego i odporność na zakłócenia elektromagnetyczne	100
Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach	102

Spis ilustracji

Rysunek 1. Przód komunikatora.....	10
Rysunek 2. Status przycisk.....	22
Rysunek 3. Umieszczenie przełączników	31
Rysunek 4. Ustawienia przełączników 1.....	32
Rysunek 5. Ustawienia przełączników 2.....	33
Rysunek 6. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących (1–3).....	35
Rysunek 7. Tył komunikatora.....	37
Rysunek 8. Używanie adaptera komórkowego USB.....	38
Rysunek 9. Korzystanie z adaptera USB do sieci Ethernet.....	43
Rysunek 10. Korzystanie z kabla telefonicznego.....	47
Rysunek 11. Podłączanie adaptera USB do akcesoriów.....	54

LATITUDE SYSTEM DO ZDALNEGO MONITOROWANIA PACJENTA — INFORMACJE

LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta („system LATITUDE”) jest to system do zdalnego monitorowania wykorzystujący komunikator LATITUDE do gromadzenia danych ze wszczepionego urządzenia. Następnie komunikator przesyła te dane do serwisu internetowego dla lekarzy, gdzie są one dostępne dla personelu medycznego.



System LATITUDE pomaga personelowi medycznemu w prowadzeniu bieżącego leczenia pacjenta w sposób wygodny dla obu stron.

Do ochrony informacji medycznych pacjenta system LATITUDE wykorzystuje zaawansowane metody zabezpieczeń. Dostęp do informacji o pacjencie za pośrednictwem zabezpieczonego hasłem serwisu internetowego dla lekarzy ma wyłącznie upoważniony personel medyczny.

UWAGA: System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z lokalnymi służbami ratunkowymi.

Komunikator LATITUDE



Komunikator LATITUDE to domowy monitor bezprzewodowy, automatycznie gromadzący i przesyłający dane dotyczące wszczepionego urządzenia do serwisu internetowego dla lekarzy, gdzie są one dostępne do wglądu dla personelu medycznego opiekującego się pacjentem.

Dane pobrane z wszczepionego urządzenia są gromadzone przez komunikator na trzy różne sposoby:

- **Rutynowe kontrole urządzenia:** W zależności od rodzaju wszczepionego urządzenia komunikator łączy się z nim codziennie lub raz w tygodniu. Zgromadzone dane są wysyłane do serwisu internetowego dla lekarzy wyłącznie w razie potrzeby.

- **Wyznaczone kontrole:** W terminach ustalonych przez personel medyczny (zwykle co kilka miesięcy) komunikator gromadzi dane dotyczące wszczepionego urządzenia i wysyła je do serwisu internetowego dla lekarzy.
- **Ręcznie:** Jeśli personel medyczny włączy tę funkcję, to pacjent, naciskając Serce - Przycisk, może uruchomić komunikator, który odczyta dane dotyczące wszczepionego urządzenia. Tej funkcji należy używać tylko wtedy, kiedy Serce - Przycisk miga lub jeśli otrzymano stosowne instrukcje od personelu medycznego.

Rutynowe kontrole urządzenia i wyznaczone kontrole mogą być wykonywane automatycznie bez wiedzy pacjenta lub po naciśnięciu przez pacjenta migającego przycisku Serce - Przycisk w celu przeprowadzenia procesu. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Aby zmienić harmonogram odczytywania danych z wszczepionego urządzenia, personel medyczny może także wysyłać okresowe aktualizacje do komunikatora.

W celu umożliwienia wysyłania przez komunikator danych dotyczących wszczepionego urządzenia do serwisu internetowego dla lekarzy, należy skonfigurować akcesorium służące do nawiązywania połączeń. Aby uzyskać więcej wskazówek, zobacz rozdział „Konfigurowanie komunikatora” na stronie 29. Aby dowiedzieć się, jakie akcesorium służące do nawiązywania połączeń jest dostępne i odpowiednie w danym przypadku, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Sprzęt ten musi być zainstalowany i wprowadzany do użytku zgodnie z informacjami zawartymi w dostarczonej dokumentacji. Jeżeli potrzebna jest pomoc w skonfigurowaniu lub obsłudze komunikatora, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Komunikator nie monitoruje wszczepionego urządzenia przez cały czas.

Komunikator nie przeprogramowuje ani nie zmienia żadnych funkcji wszczepionego urządzenia. Może to zrobić wyłącznie personel medyczny podczas wizyty kontrolnej.

Komunikator został zaprojektowany do użytku tylko z konkretnym wszczepionym urządzeniem. Nie będzie on współpracować z innym urządzeniem wszczepionym pacjentowi. Komunikator powinien być stosowany tylko zgodnie z zaleceniami lekarza prowadzącego. Komunikator nie jest przeznaczony do użytku z wszczepionymi urządzeniami innymi niż urządzenia firmy Boston Scientific.

Pytania dotyczące ryzyka związanego z korzystaniem z komunikatora lub wszczepionego urządzenia należy kierować do zespołu medycznego. Cenne informacje na temat zagrożeń i niezawodności można znaleźć także w instrukcjach dla pacjenta dotyczących wszczepionego urządzenia.

Elementy komunikatora

Do każdego komunikatora LATITUDE jest dołączony zasilacz, skrócona instrukcja obsługi oraz instrukcja obsługi dla pacjenta.

W poniższej tabeli przedstawiono listę akcesoriów zgodnych z komunikatorem. Dostępność tych urządzeń zależy od lokalizacji i metody używanej do łączenia się z serwisem internetowym dla lekarzy. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Numer modelu Boston Scientific	Nazwa akcesorium (wymienionego w tym podręczniku)
6250*	Zasilacz (wymieniony)
Akcesoria do nawiązywania połączeń	
6359	Adapter komórkowy USB (bieżący model)
6293	Adapter USB do sieci Ethernet
6250*	Kabel telefoniczny (może być dołączony)
6250*	Adapter wtyczki telefonicznej
6421	Splitter DSL
6454	Adapter USB do akcesoriów
6295/6296	Adapter komórkowy USB (starsze modele)
6456 MT200A2W (numer modelu Multi-Tech)	Konwerter sygnałów analogowych na bezprzewodowe (starszy model)
Opcjonalnie (konieczne zalecenie personelu medycznego)	
6487	Waga
6452	Cięśniomierz

* Dostępny tylko w ramach zestawu akcesoriów do modelu 6250.

Należy używać wyłącznie akcesoriów wymienionych w tabeli lub dostarczonych przez personel medyczny. Akcesoria innego pochodzenia mogą nie współpracować z komunikatorem.

Akcesoria opcjonalne

(Akcesoria opcjonalne opisane w poniższej części nie są dostępne we wszystkich lokalizacjach. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym).

Jeśli zaleci to personel medyczny, komunikator może zawierać wagę i ciśnieniomierz.

Te specjalnie zaprojektowane produkty dostarczają dodatkowych informacji do monitorowania stanu zdrowia. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do wagi i ciśnieniomierza.

Do wagi i ciśnieniomierza dołączany jest adapter USB do akcesoriów. Adapter USB do akcesoriów zapewnia bezprzewodowe połączenie pomiędzy tymi produktami a komunikatorem. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz rozdział „Podłączanie adaptera USB do akcesoriów” na stronie 54.

Serwis internetowy dla lekarzy

Między wizytami kontrolnymi serwis internetowy dla lekarzy zapewnia personelowi medycznemu dostęp do danych dotyczących wszczepionego urządzenia zgromadzonych i wysłanych przez komunikator. Serwis internetowy dla lekarzy zapewnia zaawansowane narzędzia do analizy i wyznaczania trendów pomagające personelowi medycznemu zapewnić lepszą opiekę nad pacjentem.

Informacje dotyczące wszczepionego urządzenia są zwykle dostępne w serwisie internetowym dla lekarzy w ciągu 15 minut od wysłania ich przez komunikator. Jednak niekiedy może to potrwać dłużej ze względu na czynniki zewnętrzne.

KORZYSTANIE Z KOMUNIKATORA

Zanim będzie możliwe używanie komunikatora, należy go skonfigurować do nawiązania połączenia z systemem LATITUDE. Wskazówki dotyczące konfigurowania akcesorium do nawiązywania połączeń zawiera rozdział „Konfigurowanie komunikatora” na stronie 29. Aby dowiedzieć się, jakie akcesorium służące do nawiązywania połączeń jest dostępne i odpowiednie w danym przypadku, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Ważne uwagi

Komunikator należy sprawdzać codziennie, aby zobaczyć, czy któryś ze wskaźników świeci światłem ciągłym lub miga. Więcej informacji na temat znaczenia diod zawierają rozdziały „Serce - przycisk i wskaźniki” na stronie 10 i „Rozwiązywanie problemów” na stronie 56.



Jeśli Symbol - Skontaktuj się z lekarzem jest podświetlony na jakikolwiek kolor, należy skontaktować się z personelem medycznym.

*Bardzo ważne jest, aby komunikator **zawsze** pozostawał podłączony do zasilanego gniazda elektrycznego.*

- Bezpieczeństwo elektryczne: Zalecane jest zainstalowanie zabezpieczenia przeciwprzepięciowego między ściennym gniazdem elektrycznym a komunikatorem. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia komunikatora w wyniku wylądowań atmosferycznych lub innego rodzaju przepięć. Wtyczki przewodów elektrycznych i inne akcesoria przed użyciem muszą być w dobrym stanie.

Gdzie umieścić komunikator

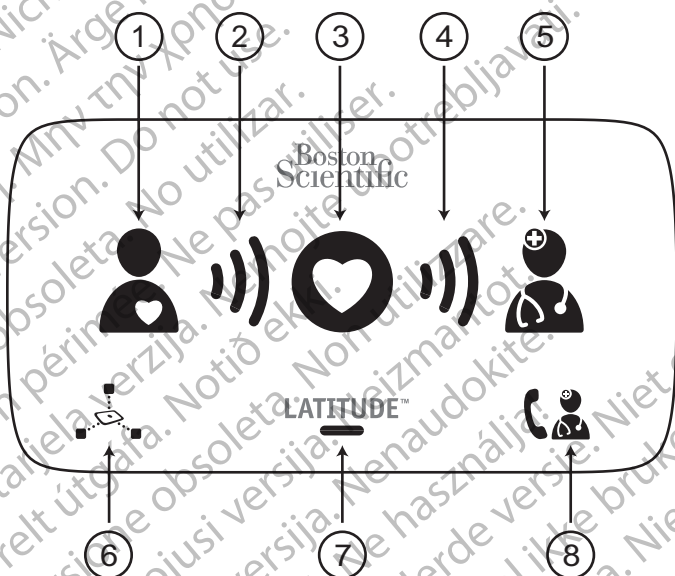
Komunikator należy umieścić:

- W pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- W zasięgu 3 metrów (10 stóp) od łóżka lub miejsca, w którym się śpi. Jeśli nie jest to możliwe, należy umieścić komunikator w miejscu, w którym spędza się dużo czasu każdego dnia.
- W miejscu, gdzie można wygodnie usiąść i obserwować przód komunikatora.
- W miejscu, gdzie komunikator wraz ze wszystkimi przewodami i akcesoriami będzie suchy i nienarażony na działanie wilgoci ani na potencjalny kontakt z wodą.
- W następujących częściach można znaleźć więcej wskazówek dotyczących umieszczania zależnie od stosowanej metody połączenia:
 - „Połączenie komórkowe” na stronie 37
 - „Połączenie internetowe” na stronie 43
 - „Stacjonarne połączenie telefoniczne” na stronie 47
- Niektóre urządzenia gospodarstwa domowego i inne źródła energii elektromagnetycznej mogą zakłócać komunikację bezprzewodową pomiędzy komunikatorem a wszczepionym urządzeniem. Podczas używania komunikatora należy znajdować się co najmniej 1 metr (3 stopy) od telewizorów, odtwarzaczy DVD, komputerów, modemów, routerów i innego sprzętu elektronicznego.

- Jeśli wszczepione urządzenie S-ICD jest obsługiwane w systemie LATITUDE, komunikacja bezprzewodowa między komunikatorem a urządzeniem S-ICD jest zależna od orientacji i odległości. Może okazać się konieczne zbliżenie do komunikatora lub ustawienie ciała w taki sposób, aby nic nie zakłócało sygnału pomiędzy urządzeniem S-ICD a komunikatorem. Jeśli potrzebna jest pomoc, należy się skontaktować z personelem medycznym.
- Jeśli okaże się, że wszczepione urządzenie wykorzystuje zbyt duże pasmo telemetryjne o częstotliwości radiowej (RF) ze względu na umieszczenie komunikatora, pracownicy firmy Boston Scientific mogą skontaktować się z pacjentem lub personelem medycznym. Firma Boston Scientific pomoże lepiej umieścić komunikator, aby rozwiązać ten problem.

Serce - przycisk i wskaźniki

Poniższa ilustracja przedstawia Serce - Przycisk i wszystkie wskaźniki znajdujące się z przodu komunikatora. Tej ilustracji należy używać jako odniesienia podczas wykonywania zawartych w tym podręczniku instrukcji dotyczących używania komunikatora.



- (1) Pacjent - Symbol;
- (2) Odbiór fal;
- (3) Serce - Przycisk;
- (4) Wysyłanie fal;
- (5) Doktor - Symbol;
- (6) Symbol - Czujnik czytania;
- (7) LATITUDE - wskaźnik;
- (8) Symbol - Skontaktuj się z lekarzem

Rysunek 1. Przód komunikatora

Serce - Przycisk i wskaźniki informują o statusie komunikatora lub działaniach, których podjęcie może być konieczne. Diody, kolory i kolejność działań każdego wskaźnika objaśniono w następnej części Rysunek 1.

Uwaga: Używane w tym podręczniku wyrazy „sprawdzać” lub „sprawdzanie” odnoszą się do gromadzenia przez komunikator danych dotyczących wszczepionego urządzenia.

Jeśli wskaźnik świeci inaczej niż wyjaśniono w tej części, należy zapoznać się z odpowiednim opisem błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, poczynawszy od strony 56, aby dowiedzieć się, czy trzeba podjąć jakieś działanie.

Opisy przycisku Serce - Przycisk i wskaźnika

Serce - Przycisk

- Serce - Przycisk migający w kolorze białym oznacza, że:
 - Trwa konfiguracja (zobacz rozdział „Konfigurowanie komunikatora” na stronie 29) lub
 - Wymagane jest zakończenie poprzedniego zaplanowanego sprawdzania.

Nacisnąć Serce - Przycisk, aby je zakończyć.

- Stałe podświetlenie na biało przez 2 minuty oznacza, że sprawdzanie zostało zakończone. Należy pamiętać, że stałe podświetlenie na biało może wydawać się przyciemnione.
- Niepodświetlony Serce - Przycisk może także być użyty do ręcznego rozpoczęcia sprawdzania wszczępionego urządzenia. Niepodświetlony Serce - Przycisk można nacisnąć, tylko jeśli otrzymano stosowne instrukcje od personelu medycznego. Przed naciśnięciem tego przycisku należy zapoznać się z częścią „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.



Pacjent - Symbol

Wskazuje, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie.

- Jest stale podświetlany na niebiesko po naciśnięciu Serce - Przycisk i rozpoczęciu sprawdzania.
- Jest stale podświetlany na niebiesko przez 2 minuty po pomyślnym sprawdzeniu.



Odbiór fal

Wskazuje, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie.

- Każda fala po kolei miga na zielono, wskazując, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie.
- Wszystkie trzy fale są podświetlone na zielono przez 2 minuty, aby wskazać, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.



Wysyłanie fal

Wskazuje, że komunikator łączy się z serwisem internetowym dla lekarzy.

- Każda fala po kolei miga na zielono, wskazując, że trwa połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy.
- Wszystkie trzy fale są podświetlone na zielono przez 2 minuty, aby wskazać, że połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy przebiegło pomyślnie i wysłano wszystkie pobrane dane dotyczące urządzenia.



Doktor - Symbol

Jest podświetlony na niebiesko przez 2 minuty, wskazując, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy. Komunikator wysyła wszystkie dane pobrane ze wszczepionego urządzenia; zaleconej wagi lub ciśnieniomierza.



Symbol - Czujnik czytania

Wskazuje, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z wagą lub ciśnieniomierzem.

Uwaga: Ten symbol nie dotyczy wszczepionego urządzenia.

- Miga 5 razy na zielono i pozostaje stale podświetlony na zielono przez 5 minut, wskazując pomyślne otrzymanie wyniku pomiaru wagi lub ciśnienia przez komunikator.

LATITUDE - wskaźnik

Wskazuje, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i gotowy do użycia. Ponadto wskazuje, czy wykonywany jest proces uruchamiania komunikatora.

- Jest podświetlany na zielono, wskazując, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i jest gotowy do użycia.
- Miga krótko na żółto po podłączeniu komunikatora do zasilania (uruchamianie).
- Może migać na żółto przez dłuższy czas. Oznacza to, że na komunikatorze instalowane jest nowe oprogramowanie.



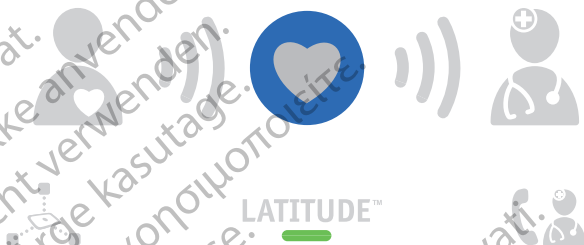
Symbol - Skontaktuj się z lekarzem

Jest podświetlany na żółto lub czerwono (miga lub stale) w celu zasygnalizowania problemu, który należy zgłosić personelowi medycznemu. Aby uzyskać więcej informacji, należy się zapoznać z informacjami dotyczącymi powiązanego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 56.

- Krótko miga na żółto po podłączeniu komunikatora do zasilania (nie wymaga kontaktowania się z personelem medycznym). Wyłącza się po zakończeniu procesu uruchamiania komunikatora.
- Jeśli proces uruchamiania nie został zakończony, ikona jest podświetlona ciągłym żółtym światłem.

Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem jest podświetlony na czerwono (miga lub świeci ciągłym światłem), należy skontaktować się z personelem medycznym.

Normalna praca komunikatora



W trakcie zwykłej pracy komunikatora świeci się jedynie LATITUDE - wskaźnik (na zielono), jak przedstawiono powyżej. Podczas gromadzenia lub przesyłania danych dotyczących wszczepionego urządzenia zwykle nie świeci żaden inny wskaźnik komunikatora, chyba że naciśnięto Serce - Przycisk.

Uwaga: W tym podręczniku szare serce w niebieskim kole oznacza, że przycisk nie świeci; białe serce oznacza, że przycisk świeci.

Używanie Serce - Przycisk

Naciskać Serce - Przycisk zawsze, gdy miga lub jeśli otrzymano takie polecenie od personelu medycznego. Należy pozostać blisko komunikatora, dopóki wskaźniki nie zostaną podświetlone, jak przedstawiono na ilustracji.



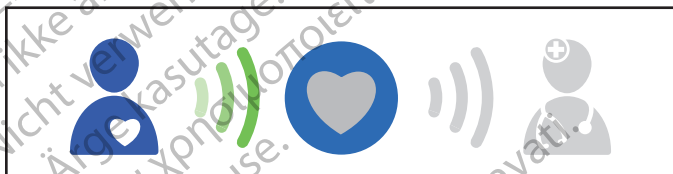
Niepodświetlonego przycisku Serce - Przycisk nie należy używać, chyba że otrzymano stosowne instrukcje od personelu medycznego.

Poniżej przedstawiono normalną kolejność świecenia wskaźników po naciśnięciu Serce - Przycisk.

1. Komunikator rozpoczyna sprawdzanie wszczepionego urządzenia po naciśnięciu Serce - Przycisk.



2. Symbol Pacjent zostaje podświetlony na niebiesko. Podczas sprawdzania urządzenia przez komunikator po kolei na zielono migają fale wskaźnika Odbiór fal.



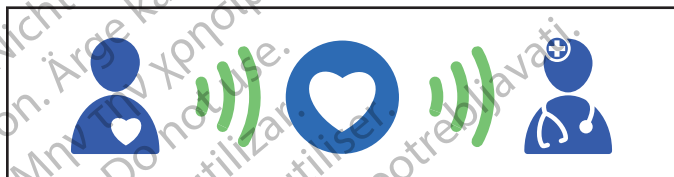
3. Wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal zostają podświetlone na zielono. Serce - Przycisk jest stale podświetlony na biało, wskazując, że sprawdzanie przebiegu pomyślnie.



4. Gdy komunikator wysyła dane do serwisu internetowego dla lekarzy, po kolei na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.



5. Doktor - Symbol jest podświetlony na niebiesko, wskazując, że komunikator pomyślnie wysłał dane do serwisu internetowego dla lekarzy. Wskaźniki pozostają podświetlone przez 2 minuty, aby wskazać, że cały proces przebiegł pomyślnie. Nie są konieczne żadne dalsze działania.

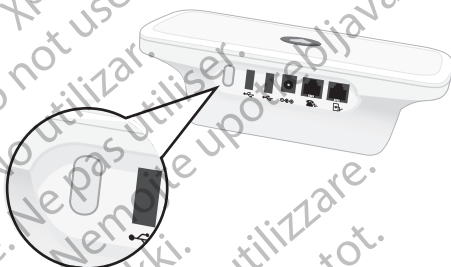


UWAGA: Przewidywany czas pracy baterii wszczepionego urządzenia odnosi się do normalnego korzystania z systemu LATITUDE. Naciskanie Serce - Przycisk częściej, niż wymaga tego miganie tego przycisku lub stosowne instrukcje otrzymane od personelu medycznego, może prowadzić do skrócenia żywotności baterii wszczepionego urządzenia.

Status przycisk

Potwierdzenie pomyślnego działania

Należy okresowo naciskać Status przycisk z tyłu komunikatora („Rysunek 2. Status przycisk”) przez **1 sekundę**, aby potwierdzić, że gromadzenie danych z wszczępionego urządzenia i wysyłanie ich do personelu medycznego przebiegło pomyślnie.



Rysunek 2. Status przycisk

Odpowiednie wskaźniki zostaną podświetlone przez 2 minuty. Jeśli będzie mieć miejsce sytuacja przedstawiona na poniższej ilustracji — każdy z sześciu symboli odbioru i wysyłania fal jest podświetlony na zielono — komunikator działa prawidłowo. Nie są potrzebne żadne dalsze działania.



Jeśli wskaźniki wyglądają inaczej niż na ilustracji powyżej, należy zapoznać z opisem odpowiedniego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 56, aby dowiedzieć się, jakie działania należy podjąć.

Uwaga: W przypadku naciśnięcia Serce - Przycisk przed naciśnięciem Status przycisk ten ostatni nie będzie działał, dopóki nie zostanie zakończone lub anulowane zlecone sprawdzenie. Informacje na temat anulowania sprawdzenia znajdują się na stronie 24.

Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy

W przypadku przeniesienia komunikatora w inne miejsce, zmiany metody połączenia lub wprowadzenia do komunikatora innych zmian należy potwierdzić, że komunikator nadal łączy się pomyślnie z serwisem internetowym dla lekarzy. Aby to zrobić, nacisnąć i przytrzymać Status przycisk dłużej niż przez **3 sekundy**. Fale wskaźnika Wysyłanie fal po kolei będą migać na zielono.

Uwaga: Jeśli podświetlone są oba wskaźniki Odbiór fal i Wysyłanie fal, oznacza to, że Status przycisk był naciśnięty za krótko. W takim wypadku należy poczekać na zakończenie sekwencji. Następnie nacisnąć Status przycisk ponownie i przytrzymać dłużej niż przez 3 sekundy.

Poczekaj kilka minut na zakończenie połączenia.

Jeśli wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone ciągłym zielonym światłem (jak przedstawiono poniżej) przez 2 minuty, oznacza to, że połączenie zostało nawiązane.



Jeśli fale wskaźnika Wysyłanie fal nie są podświetlone ciągłym zielonym światłem, należy się zapoznać z opisem odpowiedniego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, poczynwszy od strony 56, aby dowiedzieć się, jakie działania należy podjąć.

Anulowanie sprawdzania

Jeśli Serce - Przycisk zostanie naciśnięty przez pomyłkę (bez zamiaru wykonania sprawdzania), należy ponownie nacisnąć i przytrzymać Serce - Przycisk przez co najmniej **5 sekund** w celu anulowania sprawdzania.

Podczas anulowania sprawdzania fale wskaźnika Odbiór fal mogą migać kolejno na żółto.

Awaria zasilania

Komunikator ma wewnętrzną pamięć, w której przechowywane są dane dotyczące wszczepionego urządzenia i inne informacje na wypadek przerwania zasilania elektrycznego lub odłączenia zasilacza. Po przywróceniu zasilania komunikatora niepodświetlony LATITUDE - wskaźnik z powrotem zmieni kolor na zielony.

Jeśli LATITUDE - wskaźnik nie zacznie ponownie świecić na zielono w ciągu 15 sekund po przywróceniu zasilania, odłączyć na **1 minutę** zasilacz od gniazda ściennego i od komunikatora. Po upływie 1 minuty ponownie podłączyć zasilacz do gniazda ściennego i komunikatora. Po przywróceniu zasilania diody będą migać. Jeśli LATITUDE - wskaźnik nadal nie świeci, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Podróże z komunikatorem

Przed wyjazdem na dłuższy okres (kilka dni lub tygodni) należy skonsultować się z personelem medycznym, aby ustalić, czy zabierać ze sobą komunikator. Po zabraniu komunikatora konieczne może być wprowadzenie przez personel medyczny tymczasowej zmiany harmonogramu sprawdzeń lub, w przypadku podróży do innego kraju, podanie informacji dotyczących nawiązywania połączenia z serwisem dla lekarzy z tego kraju. Mogą pojawić się ograniczenia zależne od kraju, modelu komunikatora i metody nawiązywania połączenia.

Na ogół połączenia telefoniczne są ograniczone do określonych krajów. Połączenia komórkowe działają w większości krajów, ale nie we wszystkich. Internet działa wszędzie zależnie od dostępności sygnału. Mogą obowiązywać lokalne ograniczenia.

Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym.

W przypadku zabierania komunikatora ze sobą należy sprawdzić, czy komunikator może nawiązać z nowej lokalizacji połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy. Zobacz rozdział „Potwierdzanie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23.

Tylko Europa: W przypadku podróży do kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego dane przekazywane z komunikatora będą podlegać przepisom obowiązującym w tym kraju. Obowiązujące w tym kraju przepisy mogą przewidywać mniejszą ochronę prywatności danych niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania. W celu uzyskania konkretnych informacji dotyczących prywatności danych należy skontaktować się z personelem medycznym.

Dbanie o urządzenie i konserwacja

Komunikator nie wymaga żadnych okresowych przeglądów, konserwacji ani testowania bezpieczeństwa elektrycznego.

Aby zapewnić optymalne działanie komunikatora i akcesoriów i chronić je przed uszkodzeniem, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

UWAGI:

- Nie wolno upuszczać ani niewłaściwie używać komunikatora lub jego akcesoriów w sposób, który może spowodować ich uszkodzenie.
- Unikać kontaktu urządzenia z cieczami poza sytuacjami czyszczenia go zgodnie z zaleceniami. Nie używać do czyszczenia urządzenia szorstkiej szmatki ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać komunikatora ani jego akcesoriów w cieczy.
- Nie podejmować prób otwarcia komunikatora lub jakichkolwiek jego akcesoriów.

- Używać urządzenia zgodnie z opisem zawartym w tym podręczniku. Używać tylko zatwierdzonych części i akcesoriów. Nie podejmować prób zmieniania ani modyfikowania tego urządzenia lub jego akcesoriów.

Jeśli komunikator lub akcesoria zostaną zniszczone lub uszkodzone, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Czyszczenie komunikatora i akcesoriów

W razie potrzeby komunikator i jego akcesoria należy czyścić miękką, czystą, niestrzępiącą się szmatką zwilżoną w wodzie lub łagodnym detergencie.

UWAGI:

- Nie wolno używać innych płynów czyszczących. Mogą one uszkodzić przód komunikatora. Nigdy nie należy rozpylać płynu czyszczącego bezpośrednio na przód komunikatora. Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się wilgoci na przodzie komunikatora, szczególnie na przycisku Serce - Przycisk lub wokół niego.
- Należy unikać używania jakichkolwiek płynów czyszczących w pobliżu gniazd elektrycznych znajdujących się z tyłu komunikatora.

Należy pamiętać, że ciągły kontakt z takim gumowym tworzywem, jak stosowane na spodzie komunikatora może wpływać na wykończenie niektórych rodzajów mebli.

Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów

Jeśli konieczna jest wymiana komunikatora lub jakiegokolwiek wyposażenia dodatkowego z powodu zniszczenia lub nieprawidłowego działania bądź potrzebny jest inny model, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące jego zwrotu i wymiany.

Jeśli komunikator lub jakiekolwiek akcesoria nie są już potrzebne, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące ich zwrotu.

Komunikator może zawierać prywatne zaszyfrowane dane medyczne. Jego utylizacja powinna odbywać się w sposób opisany powyżej.

KONFIGUROWANIE KOMUNIKATORA

Omówienie konfiguracji

Konfigurację komunikatora w celu połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy można przeprowadzić w 2 etapach:

1. Potwierdzić/skonfigurować przełączniki na spodzie komunikatora. Zobacz rozdział „Potwierdzanie/konfigurowanie ustawień przełączników” na stronie 31.
2. W celu nawiązania połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy należy postępować zgodnie z jedną z wymienionych poniżej metod:
 - „Połączenie komórkowe” na stronie 37
 - „Połączenie internetowe” na stronie 43
 - „Stacjonarne połączenie telefoniczne” na stronie 47
 - „Połączenie za pomocą hotspotu (urządzenie mobilne)” na stronie 53

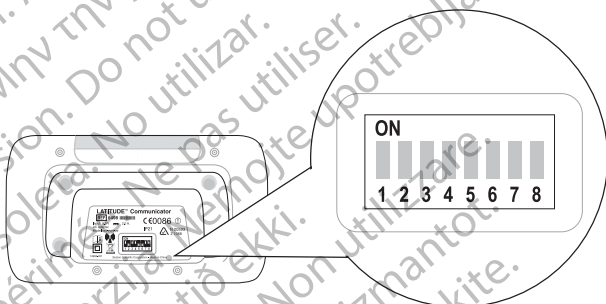
Nie każda metoda nawiązywania połączenia jest dostępna we wszystkich lokalizacjach. Aby dowiedzieć się, która metoda nawiązywania połączeń jest dostępna i odpowiednia w danym przypadku, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Do nawiązywania połączenia za pomocą komunikatora można używać wyłącznie jednej metody — połączenia komórkowego, internetowego, stacjonarnego połączenia telefonicznego lub połączenia za pośrednictwem hotspotu. Używanie więcej niż jednej metody połączenia jednocześnie może powodować niepowodzenie nawiązania połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy.

Podczas całego procesu konfiguracji należy przebywać w pobliżu komunikatora, aby zapewnić najlepszą jakość połączenia między wszczepionym urządzeniem a komunikatorem.

Potwierdzenie/konfigurowanie ustawień przełączników

Aby nawiązać połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy, należy prawidłowo ustawić 8 białych przełączników na spodzie komunikatora. Przełączniki są ustawione w pozycji „wł.” (górne położenie) lub „wyl.” (dolne położenie). Przełączniki mogą (ale nie muszą) być prawidłowo ustawione w chwili przekazania komunikatora pacjentowi.



Rysunek 3. Umiejscowienie przełączników

Należy znaleźć swój kraj na następujących ilustracjach: „Rysunek 4. Ustawienia przełączników 1” na stronie 32 lub „Rysunek 5. Ustawienia przełączników 2” na stronie 33.

Porównać ustawienia przełączników widoczne na ilustracji odnoszącej się do danego kraju z ustawieniami przełączników na spodzie komunikatora.

Jeśli są takie same, nie są potrzebne żadne dalsze działania. Jeśli ustawienia przełączników różnią się, przesunąć przełączniki do góry lub w dół, aby ustawić je zgodnie z ilustracją.

Kolumbia



Islandia



Kuwejt



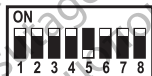
Liban



Malezja



Katar



Arabia Saudyjska



Singapur



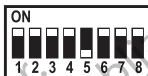
RPA



Korea Południowa



Tajlandia



Zjednoczone Emiraty Arabskie

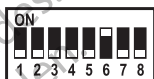


Rysunek 4. Ustawienia przełączników 1

Australia



Austria



Belgia



Kanada



Czechy



Dania



Finlandia



Francja



Niemcy



Grecja



Hongkong



Węgry



Irlandia
(Republika Irlandii)



Izrael



Włochy



Meksyk



Holandia



Nowa Zelandia



Norwegia



Polska



Portugalia



Słowacja



Hiszpania



Szwecja



Szwajcaria



Wielka Brytania



Rysunek 5. Ustawienia przełączników 2

Specjalne instrukcje dotyczące używania stacjonarnego łącza telefonicznego

Ta część dotyczy tylko krajów, które przedstawia „Rysunek 5. Ustawienia przełączników 2” na stronie 33.

Aby uzyskać więcej informacji na temat konfigurowania stacjonarnego łącza telefonicznego, zobacz 47.

Podróżowanie

W przypadku podróży do innego kraju i używania stacjonarnego łącza telefonicznego do łączenia się z serwisem internetowym dla lekarzy może być konieczna zmiana ustawień przełączników dla danego kraju. Aby dowiedzieć się, czy w przypadku zabrania komunikatora do innego kraju potrzebne są zmiany ustawień przełączników, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Ustawianie przełączników 1–3 dla numeru wychodzącego lub prefiksu

W przypadku używania stacjonarnego łącza telefonicznego do nawiązywania połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy i jeśli jest konieczne używanie numeru wychodzącego lub prefiksu do nawiązania zewnętrznego połączenia telefonicznego, należy zmienić ustawienie przełączników 1–3 z pozycji „wyl.”, którą przedstawia „Rysunek 5. Ustawienia przełączników 2” na stronie 33. (W zarządzanej placówce opieki lub hotelu wymagana może być zmiana numeru wychodzącego na jedno z ustawień, które przedstawia „Rysunek 6. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących (1–3)” na stronie 35.

Jeśli na przykład trzeba wybrać „9” przed numerem podczas nawiązywania połączenia, „9” jest numerem wychodzącym).

Należy pamiętać, że aby stacjonarne łącze telefoniczne działało, usługa telefoniczna w placówce musi być analogowa, a nie cyfrowa. W razie braku pewności co do dostępnego trybu połączeń telefonicznych należy zapytać pracowników danej placówki lub personel medyczny.

Aby skonfigurować komunikator do używania numeru wychodzącego lub prefiksu, należy przesunąć przełączniki 1–3 w górę lub w dół, tak aby odpowiadały ustawieniom dla numeru wychodzącego na poniższej ilustracji.

Numer
wychodzący

Brak



0



1

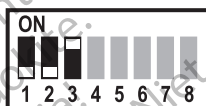


7

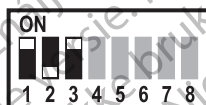


Numer
wychodzący

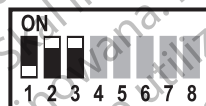
8



9



*99



Rysunek 6. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących (1–3)

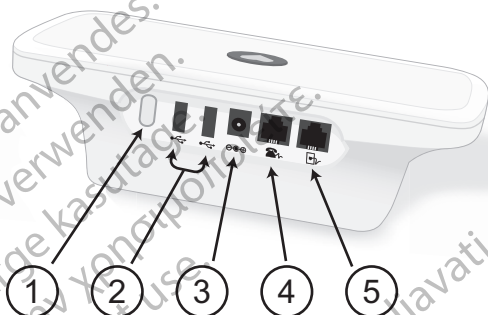
Konfigurowanie metody połączenia

W tej części wyjaśniono, jak skonfigurować metodę połączenia na komunikatorze. Metoda połączenia umożliwi komunikatorowi przesyłanie danych dotyczących wszczepionego urządzenia do serwisu internetowego dla lekarzy, gdzie są one dostępne do wglądu dla zespołu medycznego opiekującego się pacjentem.

Do nawiązania połączenia można wykorzystać jedną z następujących metod:

- „Połączenie komórkowe” na stronie 37
- „Połączenie internetowe” na stronie 43
- „Stacjonarne połączenie telefoniczne” na stronie 47
- „Połączenie za pomocą hotspotu (urządzenie mobilne)” na stronie 53

Poniższa ilustracja przedstawia Status przycisk i wszystkie złącza znajdujące się z tyłu komunikatora. Tej ilustracji należy używać jako odniesienia podczas wykonywania zawartych w tym podręczniku instrukcji dotyczących konfigurowania metody połączenia komunikatora.



- (1) Status przycisk; (2) Porty USB do opcjonalnych akcesoriów i połączeń komórkowych lub internetowych; (3) Wejście zasilania; (4) Port do podłączenia opcjonalnego telefonu (w przypadku używania stacjonarnego połączenia telefonicznego); (5) Wtyczka telefoniczna do stacjonarnego połączenia telefonicznego

Rysunek 7. Tył komunikatora

Połączenie komórkowe

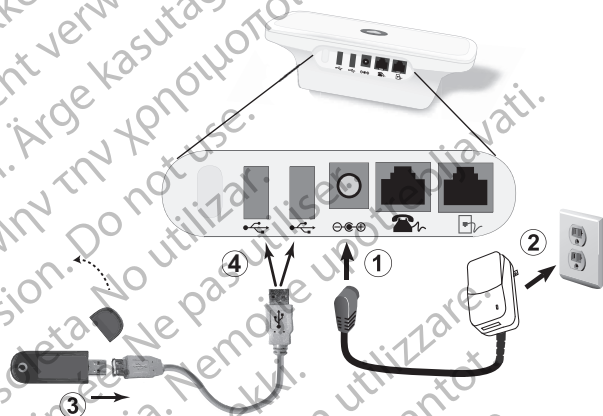
(Ta metoda nawiązywania połączenia nie jest dostępna we wszystkich lokalizacjach. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym).

Podczas używania połączenia komórkowego nie wolno używać innej metody połączenia, na przykład telefonu stacjonarnego, Internetu ani hotspotu.

Połączenie komórkowe służy wyłącznie do wysyłania danych; nie służy do wysyłania sygnałów głosowych. Jest całkowicie oddzielne i nie można z niego korzystać za pomocą telefonu komórkowego.

Na połączenie komórkowe mogą mieć wpływ takie czynniki, jak teren, pogoda, roślinność, budynki i inne konstrukcje, siła sygnału, urządzenia klienta oraz inne.

Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z połączenia komórkowego do wysyłania danych do serwisu internetowego dla lekarzy. Liczby na poniższej ilustracji oznaczają odpowiednią czynność.





Rysunek 8. Używanie adaptera komórkowego USB

Podczas korzystania z połączenia komórkowego:

- *Umieścić komunikator w miejscu, w którym jest dostępny dobry sygnał sieci komórkowej.*
- *Umieścić adapter komórkowy USB z dala od produktów elektronicznych i metalowych powierzchni, obok komunikatora, a nie pod nim lub na nim.*
- *Należy zachować odległość minimum 15 centymetrów (6 cali) między adapterem komórkowym USB a wszczepionym urządzeniem.*

Etapy 1–4 przedstawia „Rysunek 8. Używanie adaptera komórkowego USB” na stronie 38.

1. Podłączyć zasilacz (dołączony) do gniazda oznaczonego .
2. Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - LATITUDE - wskaźnik będzie migać na żółto przez maksymalnie 1 minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około 1 sekundę.
 - Jeśli LATITUDE - wskaźnik nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy świeci się dioda na zasilaczu.
3. Zdjąć nasadkę z adaptera komórkowego USB. Podłączyć adapter do dostarczonego przedłużacza kabla USB.
4. Podłączyć złącze USB przedłużacza do jednego z portów USB oznaczonych  z tyłu komunikatora.
 - Dioda LED na adapterze komórkowym USB zacznie migać i będzie migać przez cały czas. Niekiedy dioda może świecić światłem ciągłym. Dioda nie będzie świecić podczas gromadzenia danych z wszczepionego urządzenia ani podczas ponownego uruchamiania systemu LATITUDE.

- W adapterze komórkowym USB została wstępnie zainstalowana karta SIM przeznaczona do stosowania wyłącznie z komunikatorem. Tej karty SIM nie należy wyjmować ani manipulować nią.

5.  Kiedy na komunikatorze zaczną migać Serce - Przycisk, naciśnięcie go.

- Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19).
- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Jeśli Serce - Przycisk zaczną znowu migać, naciśnięcie go. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 55.
- Jeśli wstępną konfigurację przeprowadzono wcześniej, Serce - Przycisk nie będzie migać w tym momencie. Nie naciskać Serce - Przycisk, ale postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi naciskania przycisku Status przycisk przedstawionymi w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23.

6. Jeśli diody świecą w sposób przedstawiony poniżej, oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy.



Połączenie komórkowe można sprawdzić, postępując zgodnie z instrukcjami w części „Potwierdzanie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. W przypadku podróży z komunikatorem do innej lokalizacji należy sprawdzić połączenie z tej lokalizacji.

Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli fale nie są podświetlone ciągłym zielonym światłem, należy się zapoznać z opisem odpowiedniego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 56.
- Podświetlenie na żółto fal wskaźnika Wysyłanie fal może wskazywać niepowodzenie nawiązania połączenia. Należy zapoznać się z częściami dotyczącymi fal wskaźnika Wysyłanie fal w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 73. Jeśli komunikator nadal nie będzie mógł nawiązać połączenia, należy skontaktować się z personelem medycznym w celu uzyskania pomocy.

Podczas korzystania z połączenia komórkowego komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i adaptera komórkowego USB.

Używanie starszych akcesoriów do nawiązywania połączenia komórkowego

W przypadku posiadania adaptera komórkowego USB model 6295 lub 6296 ze starszego komunikatora można go nadal używać do nawiązywania połączenia komórkowego z systemem LATITUDE.

W przypadku posiadania konwertera sygnałów analogowych na komórkowe Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W ze starszego komunikatora można go nadal używać do nawiązywania połączenia komórkowego z systemem LATITUDE. Konwerter MultiConnect został przetestowany i uznany za zgodny z komunikatorem LATITUDE.

Wymiana

Jeśli trzeba użyć zastępczego adaptera komórkowego USB lub skorzystać z akcesorium do innego połączenia (telefon stacjonarny, Internet lub hotspot), należy się skontaktować z personelem medycznym.

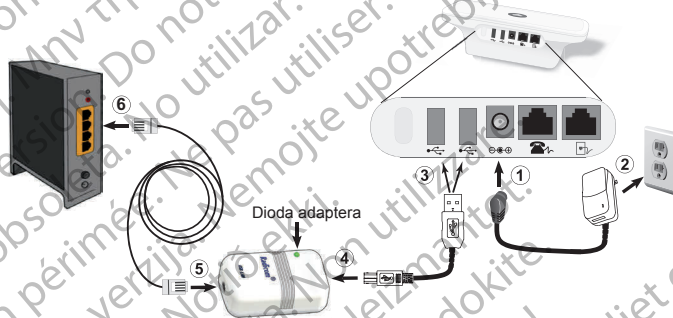
Aby uzyskać informacje na temat zwrotu, wymiany lub utylizacji adaptera komórkowego USB, zobacz rozdział na stronie 28.

Aby zaprzestać korzystania z adaptera komórkowego USB, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Połączenie internetowe

Podczas używania połączenia internetowego nie wolno używać innej metody połączenia, na przykład telefonu stacjonarnego, komórkowego ani hotspotu.



Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z połączenia internetowego do wysyłania danych do serwisu internetowego dla lekarzy. Liczby na poniższej ilustracji oznaczają odpowiednią czynność.




Rysunek 9. Korzystanie z adaptera USB do sieci Ethernet

Podczas korzystania z połączenia internetowego należy umieścić komunikator w pobliżu, ale nie bliżej niż 1 metr (3 stopy) od modemu internetowego lub routera.

Etapy 1–6 przedstawia „Rysunek 9. Korzystanie z adaptera USB do sieci Ethernet”.

1. Podłączyć zasilacz (dołączony) do gniazda oznaczonego .
2. Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - LATITUDE - wskaźnik będzie migać na żółto przez maksymalnie 1 minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około 1 sekundę.
 - Jeśli LATITUDE - wskaźnik nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy świeci się dioda na zasilaczu.
3. Umieścić standardowy (prostokątny) koniec kabla USB (dostarczonego wraz z adapterem USB do sieci Ethernet) w jednym z portów USB komunikatora oznaczonych .
4. Włożyć kwadratowy koniec kabla USB do końca adaptera USB do sieci Ethernet położonego najbliżej diody adaptera.
5. Włożyć kabel sieci Ethernet (dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Ethernet) w przeciwny koniec adaptera.
6. Podłączyć kabel sieci Ethernet do portu urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej, takiego jak modem, router lub ścienna gniazdo sieci Ethernet.
 - Adapter USB do sieci Ethernet jest prawidłowo podłączony, jeśli zielona dioda na jego przodzie świeci (światłem ciągłym lub miga).

7.  Kiedy na komunikatorze zaczną migać Serce - Przycisk, nacisnąć go.

- Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19).
- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Jeśli Serce - Przycisk zaczną znowu migać, nacisnąć go. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 55.
- Jeśli wcześniej przeprowadzono wstępną konfigurację innej metody połączenia, Serce - Przycisk nie będzie migać w tym momencie. Nie naciskać Serce - Przycisk, ale postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi naciskania przycisku Status przycisk przedstawionymi w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23.

8. Jeśli diody świecą w sposób przedstawiony poniżej, oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy.



Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli fale nie są podświetlone ciągłym zielonym światłem, należy się zapoznać z opisem odpowiedniego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, poczynawszy od strony 56.

Podczas korzystania z połączenia internetowego komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i adaptera USB do sieci Ethernet.

Wymiana

Jeśli trzeba użyć zastępczego akcesorium do połączenia internetowego lub skorzystać z innej metody połączenia (telefon stacjonarny, komórkowy lub hotspot), należy się skontaktować z personelem medycznym.

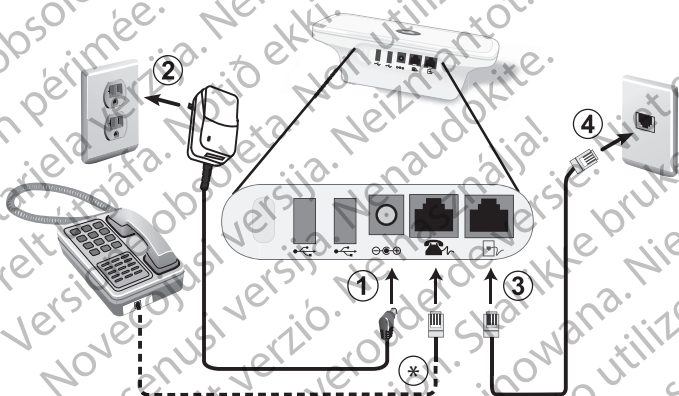
Aby uzyskać informacje dotyczące zwrotu, wymiany lub utylizacji akcesorium do połączenia internetowego, zobacz 28.


Stacjonarne połączenie telefoniczne

(Ta metoda nawiązywania połączenia nie jest dostępna we wszystkich lokalizacjach. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym).

Podczas używania stacjonarnego połączenia telefonicznego nie wolno używać innej metody połączenia, na przykład telefonu komórkowego, Internetu ani hotspotu.

Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania ze stacjonarnego połączenia telefonicznego do wysyłania danych do serwisu internetowego dla lekarzy. Liczby na poniższej ilustracji oznaczają odpowiednią czynność.





* Podłączenie telefonu do komunikatora jest opcjonalne. Aby to zrobić, podłączyć telefon do gniazda oznaczonego  lub do adaptera wtyczki telefonicznej. Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samego ściennego gniazda telefonicznego. Urządzenia te jednak nie mogą być używane jednocześnie.


Rysunek 10. Korzystanie z kabla telefonicznego

W przypadku korzystania ze stacjonarnego połączenia telefonicznego należy umieścić komunikator w pobliżu ściennego gniazda telefonicznego.

Etapy 1–4 przedstawia „Rysunek 10. Korzystanie z kabla telefonicznego” na stronie 47.

1. Podłączyć zasilacz (dołączony) do gniazda oznaczonego .
2. Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - LATITUDE - wskaźnik będzie migać na żółto przez maksymalnie 1 minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około 1 sekundę.
 - Jeśli LATITUDE - wskaźnik nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy świeci się dioda na zasilaczu.
3. Podłączyć jeden koniec kabla telefonicznego komunikatora do gniazda oznaczonego symbolem .
4. Może być konieczne użycie adaptera wtyczki telefonicznej. Jeśli tak, podłączyć drugi koniec kabla telefonicznego do adaptera wtyczki telefonicznej. Następnie podłączyć drugi koniec kabla do ściennego gniazda telefonicznego.

Uwaga: Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, konieczne może być zastosowanie splitera DSL pomiędzy ściennym gniazdem telefonicznym a komunikatorem. Zobacz rozdział „Usługa internetowa DSL” na stronie 52.

5.  Kiedy na komunikatorze zaczną migać Serce - Przycisk, naciśnąć go.
- Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19).
 - Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Jeśli Serce - Przycisk zaczną znowu migać, naciśnąć go. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 55.
 - Jeśli wstępną konfigurację przeprowadzono wcześniej, Serce - Przycisk nie będzie migać w tym momencie. Nie naciskać Serce - Przycisk, ale postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi naciśnięcia przycisku Status przycisk przedstawionymi w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23.

6. Jeśli diody świecą w sposób przedstawiony poniżej, oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy.



Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli fale nie są podświetlone ciągłym zielonym światłem, należy się zapoznać z opisem odpowiedniego błędu w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 56.

Podczas korzystania ze stacjonarnego połączenia telefonicznego komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i ściennego gniazda telefonicznego.

Używanie telefonu przez komunikator

Podczas korzystania ze stacjonarnego połączenia telefonicznego komunikator używa linii telefonicznej do nawiązywania połączeń w celu wysłania danych do serwisu internetowego dla lekarzy. Takie połączenia trwają około 5 minut.

Komunikator może wykonywać tylko połączenia wychodzące. Nie może on odbierać połączeń.

Komunikator jest zaprojektowany do pracy przy użyciu standardowych łącz telefonicznych, jakie znajdują się w większości domów, i obsługuje wybieranie

tonowe na linii analogowej. Komunikator może działać z innymi systemami telefonicznymi, takimi jak DSL i VoIP, jeśli systemy te zapewniają interfejs analogowy do podłączenia komunikatora. Komunikatora nie należy podłączać do cyfrowych interfejsów telefonicznych, takich jak powszechnie stosowane w niektórych firmach, hotelach i zarządzanych placówkach opieki (domach opieki, profesjonalnych placówkach opieki, ośrodkach rehabilitacyjnych), gdzie telefony są zazwyczaj zapewniane przez placówkę. W razie braku pewności co do funkcji danego telefonu należy zapytać usługodawcę.

Jeśli linia telefoniczna jest aktualnie używana („Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator” na stronie 52), komunikator zaczeka i podejmie próbę nawiązania połączenia później. Jeśli w przypadku podłączenia innego sprzętu telefonicznego (w tym faksu, sekretarki automatycznej lub modemu komputerowego) do tej samej linii telefonicznej linia będzie zajęta, komunikator będzie czekał i próbował nawiązać połączenie później. W przypadku dużego obciążenia linii telefonicznej, które opóźnia lub uniemożliwia nawiązywanie lub wykonywanie przez komunikator połączeń telefonicznych, potrzebne może być zainstalowanie dodatkowej linii telefonicznej.

Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samego ściennego gniazda telefonicznego, jednak urządzenia te nie mogą być używane jednocześnie. Komunikator zrezygnuje z kontroli linii telefonicznej tuż po podniesieniu słuchawki, pod warunkiem że linia telefoniczna spełnia podane wymagania (89).

Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator

Jeśli podczas używania linii telefonicznej przez komunikator użytkownik podniesie słuchawkę, nie będzie słycać sygnału wybierania. Należy odwieść słuchawkę, zaczekać co najmniej 3 sekundy, a następnie podnieść słuchawkę ponownie. Komunikator powinien zostać odłączony i przywrócony zostanie sygnał wybierania.

Jeśli komunikator nie zostanie odłączony i nie zostanie przywrócony sygnał wybierania, należy odłożyć słuchawkę. Po czym należy odłączyć komunikator od zasilania elektrycznego. Następnie można użyć telefonu. Należy podłączyć komunikator z powrotem po zakończeniu korzystania z telefonu.

Później komunikator spróbuje nawiązać ponowne połączenie.

Usługa internetowa DSL

Jeśli za pośrednictwem używanej linii telefonicznej dostępna jest usługa internetowa DSL (Digital Subscriber Line, cyfrowa linia abonencka), konieczne może być zainstalowanie splitera DSL pomiędzy ściennym gniazdem telefonicznym a komunikatorem LATITUDE.

Większość spliterów DSL to małe prostokątne urządzenia z standardowymi połączeniami do gniazda telefonicznego na każdym końcu. Te splitery są zwykle dostarczane przez dostawców usługi DSL do podłączania telefonów, sekretarek automatycznych i faksów do linii telefonicznej.

Jeśli splityery DSL są używane do takich urządzeń, konieczne będzie zainstalowanie splitera DSL do korzystania z komunikatora. W przypadku używania splitera DSL z dwoma portami, należy podłączyć komunikator do portu oznaczonego etykietą PHONE (Telefon) lub do tego, do którego normalnie byłby podłączony telefon. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dostawcą usługi DSL lub personelem medycznym.

Wymiana

Jeśli konieczne jest użycie zastępczego kabla telefonicznego lub skorzystanie z akcesorium do innego połączenia (komórkowe, Internet lub hotspot), należy się skontaktować z personelem medycznym.

Aby uzyskać informacje na temat zwrotu, wymiany lub utylizacji kabla telefonicznego, zobacz 28.

Połączenie za pomocą hotspotu (urządzenie mobilne)

(Ta metoda nawiązywania połączenia nie jest dostępna we wszystkich lokalizacjach. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym).

Funkcja hotspot urządzenia mobilnego może być wykorzystana do nawiązania połączenia bezprzewodowego z serwisem internetowym dla lekarzy.

Aby użyć funkcji hotspot, adapter USB do akcesorium musi być podłączony do komunikatora. (Zobacz część „Podłączanie adaptera USB do akcesoriów”). Hasło parujące PIN to: 123456. Należy włączać w urządzeniu mobilnym funkcje hotspot i **Bluetooth®** przynajmniej na **1 godzinę** dziennie, gdy przebywa

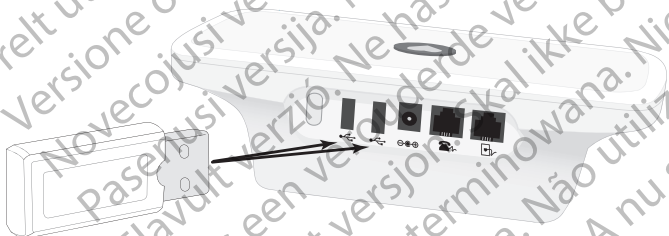
się w pobliżu komunikatora, oraz do prowadzenia sprawdzania ręcznego. Da to komunikatorowi wystarczającą ilość czasu na nawiązanie komunikacji z systemem LATITUDE. Dostawca usług transmisji danych za pomocą sieci komórkowej może naliczyć opłaty. W celu uzyskania pomocy należy się skontaktować z dostawcą usług dla urządzeń mobilnych.

Podłączanie adaptera USB do akcesoriów


(Ten adapter nie jest dostępny we wszystkich lokalizacjach. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z personelem medycznym).

Adapter USB do akcesoriów służy do nawiązywania połączenia bezprzewodowego pomiędzy zaleconą wagą i ciśnieniomierzem oraz komunikatorem.

Adaptora USB do akcesoriów można także używać, aby połączyć komunikator z serwisem internetowym dla lekarzy podczas korzystania z połączenia przez hotspot, zgodnie z opisem w części „Połączenie za pomocą hotspotu (urządzenie mobilne)” na stronie 53.



Rysunek 11. Podłączanie adaptera USB do akcesoriów

Podłączyć adapter USB do akcesoriów do jednego ze znajdujących się z tyłu komunikatora portów USB oznaczonych symbolem .

Zostawić adapter USB do akcesoriów podłączony do komunikatora, tak aby mógł on otrzymywać pomiary po każdym użyciu zalecanej wagi lub ciśnieniomierza. Adapter USB do akcesoriów musi być podłączony do komunikatora podczas korzystania z połączenia przez hotspot z serwisem internetowym dla lekarzy.

Pobieranie i instalowanie oprogramowania

Od czasu do czasu może być udostępniane zaktualizowane oprogramowanie komunikatora w celu pobrania i instalacji.

W trakcie wstępnego konfigurowania komunikatora: Jeśli aktualizacja oprogramowania oczekuje na pobranie, naciśnięcie przycisku Serce spowoduje uruchomienie procesu pobierania i instalacji, co może zająć kilka dodatkowych minut. Począć, aż przycisk Serce zacznie ponownie migać, po czym nacisnąć go. Wykonać pozostałe czynności konfiguracyjne dotyczące stosowanej metody nawiązywania połączenia.

W trakcie normalnego korzystania z już skonfigurowanym komunikatorem: Pobranie i instalacja oprogramowania mogą nastąpić bez wiedzy użytkownika. Nie są konieczne żadne działania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W części poświęconej rozwiązywaniu problemów przedstawiono najpierw różne kombinacje diod wskaźnikowych sygnalizujące błąd, a następnie błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal.

W odniesieniu do każdego błędu zamieszczono opis problemów, postępowanie i czynności weryfikacyjne, jeśli są stosowane.

Dla przejrzystości na ilustracjach w części poświęconej rozwiązywaniu problemów kolory zastosowano tylko do omawianych błędów. Białe serce na Serce - Przycisk oznacza, że przycisk świeci; szare serce oznacza, że nie świeci.

*Jeśli żadna z czynności opisanych w części poświęconej rozwiązywaniu problemów nie przyniesie oczekiwanego efektu, należy zresetować komunikator, odłączając go od gniazda elektrycznego, odczekując **30 sekund**, a następnie ponownie go podłączając.*

Błędy diod wskaźnikowych

- ▶ Serce - Przycisk miga
- ▶ LATITUDE - wskaźnik świeci na zielono



Problem: Należy dokończyć zaplanowane sprawdzanie albo przeprowadzić ręczną kontrolę urządzenia.

Postępowanie: Nacisnąć Serce - Przycisk, aby dokończyć konfigurację lub sprawdzanie. Aby zapoznać się z kolejnością zapalania się wskaźników po naciśnięciu Serce - Przycisk, zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Weryfikacja:

- Jeśli po naciśnięciu Serce - Przycisk wskaźniki świecą, jak pokazano poniżej, sprawdzanie lub kontrola urządzenia zakończyły się pomyślnie.



- Jeśli wskaźniki nie świecą w sposób pokazany powyżej, należy zapoznać się z opisem odpowiedniego błędu w części poświęconej błędom sygnalizowanym przez żółte wskaźniki fal, począwszy od strony 66.

► Brak podświetlonych wskaźników



Problem:

- Komunikator nie jest podłączony do zasilania elektrycznego lub nie działa.
- Komunikator został właśnie podłączony do zasilania lub możliwe, że komunikator pobiera i instaluje oprogramowanie. Ten proces zwykle trwa 5 minut, choć może potrwać dłużej.

Postępowanie:

- Sprawdzić, czy oba końce zasilacza są dokładnie podłączone.
- Sprawdzić, czy świeci się dioda na zasilaczu. Upewnić się, że gniazdo elektryczne działa, lub wypróbować inne.
- Odłączyć zasilacz zarówno od gniazda ściennego, jak i komunikatora na **1 minutę**. Po upływie 1 minuty ponownie podłączyć zasilacz do gniazda ściennego i komunikatora. Po przywróceniu zasilania diody będą migać.
- Jeśli powyższe czynności nie rozwiążą problemu, poczekać 5 minut na zakończenie możliwej aktualizacji oprogramowania.

Weryfikacja:

- Jeśli dioda wskaźnikowa miga, a następnie LATITUDE - wskaźnik zaczyna świecić stałym zielonym światłem, problem został rozwiązany.

- Jeśli wszystkie wskaźniki, w tym LATITUDE - wskaźnik nadal nie świecą, należy skontaktować się z personelem medycznym.



- ▶ **LATITUDE** - wskaźnik miga na żółto
- ▶ Nie świeci się żaden inny wskaźnik



LATITUDE™



Problem:

Komunikator został właśnie podłączony do zasilania lub możliwe, że komunikator pobiera i instaluje oprogramowanie. Ten proces zwykle trwa 5 minut, choć może potrwać dłużej.

Postępowanie:

Poczekać około 5 minut na zakończenie możliwej aktualizacji oprogramowania.

Weryfikacja:

- Jeśli dioda wskaźnikowa miga, a następnie LATITUDE - wskaźnik zaczyna świecić stałym zielonym światłem, problem został rozwiązany.



LATITUDE™



- Jeśli LATITUDE - wskaźnik nadal miga na żółto, należy skontaktować się z personelem medycznym.

- ▶ **Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor czerwony (miga lub jest stale podświetlony)**
- ▶ **LATITUDE - wskaźnik ma kolor żółty**



LATITUDE™



Problem:

- Wykryto potencjalny problem ze wszczepionym urządzeniem, ale komunikator nie może wysłać żadnych informacji pobranych ze wszczepionego urządzenia do serwisu internetowego dla lekarzy.
- Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i LATITUDE - wskaźnik pozostaną stale podświetlone w przedstawiony sposób, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Postępowanie:

Wymagana jest natychmiastowa reakcja. Skontaktować się z personelem medycznym.

- ▶ **Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor żółty (miga lub jest stale podświetlony)**
- ▶ **LATITUDE - wskaźnik ma kolor żółty**



Problem:

- Wskazuje to jeden z następujących błędów:
- Komunikator obecnie nie może odczytać danych z wszczepionego urządzenia.
- Monitorowanie wszczepionego urządzenia zostało zawieszona w systemie LATITUDE.
- Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i LATITUDE - wskaźnik pozostaną stale podświetlone na żółto w przedstawiony sposób, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Postępowanie:

Odłączyć zasilacz zarówno od gniazda ściennego, jak i komunikatora na **1 minutę**. Po upływie 1 minuty ponownie podłączyć zasilacz do gniazda ściennego i komunikatora. Po przywróceniu zasilania diody będą migać.

Weryfikacja:

- W przypadku pomyślnego rozwiązania problemu LATITUDE - wskaźnik będzie świecić na zielono w sposób przedstawiony poniżej.



- Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem i LATITUDE - wskaźnik nadal świecą na żółto, należy skontaktować się z personelem medycznym.

- ▶ **Symbol - Skontaktuj się z lekarzem świeci ciągłym światłem żółtym**
- ▶ **LATITUDE - wskaźnik nie jest podświetlony**



Problem: Wskazuje to możliwe nieprawidłowe działanie komunikatora.

Postępowanie: Odłączyć zasilacz zarówno od gniazda ściennego, jak i komunikatora na **1 minutę**. Po upływie 1 minuty ponownie podłączyć zasilacz do gniazda ściennego i komunikatora. Po przywróceniu zasilania diody będą migać.

Weryfikacja:

- W przypadku pomyślnego rozwiązania problemu LATITUDE - wskaźnik będzie świecić na zielono w sposób przedstawiony poniżej.



- Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem nadal świeci na żółto, może być potrzebna wymiana komunikatora. Skontaktować się z personelem medycznym.

Błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal

Błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal są podświetlane na żółto na 60 minut, chyba że błąd zostanie rozwiązany szybciej. Jednocześnie LATITUDE - wskaźnik świeci na żółto. Po 60 minutach wszystkie podświetlenia fal zostają wyłączone, a wskaźnik LATITUDE pozostaje podświetlony na zielono, nawet jeśli problem nie został rozwiązany.

Jeśli istnieje obawa, że błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal nadal występują, mimo że żółte podświetlenie fal zostało wyłączone, nacisnąć Status przycisk na **1 sekundę**, jak objaśniono w części „Status przycisk” na stronie 22, aby zweryfikować błąd. Następnie zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu sygnalizowanego przez żółte wskaźniki fal w tej części.

► Jedna żółta fala wskaźnika Odbiór fal



Problem: Komunikator nie może rozpocząć sprawdzania wszczepionego urządzenia lub wszczepione urządzenie znajdowało się poza zasięgiem w czasie próby sprawdzania.

- Działanie:**
- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 8.
 - Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść tuż przed komunikatorem. Należy się upewnić, że odległość od komunikatora nie przekracza 1 metra (3 stóp).
 - Odsunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe, elektroniczne nianie bądź modemy/routerzy) na odległość co najmniej 1 metra (3 stopy) od komunikatora.
 - Naciśnąć Serce - Przycisk, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Aby zapoznać się z kolejnością zapalania się wskaźników po naciśnięciu Serce - Przycisk, zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Weryfikacja: • Wskaźniki są podświetlone w sposób pokazany poniżej i wskazują, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.



- Jeśli pozostanie jedna żółta fala wskaźnika Odbiór fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

► Dwie żółte fale wskaźnika Odbiór fal



Problem: Komunikator rozpoczął, ale nie był w stanie zakończyć sprawdzania w ramach dozwolonego czasu.

Działanie:

- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 8.
- Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść tuż przed komunikatorem. Należy się upewnić, że odległość od komunikatora nie przekracza 1 metra (3 stóp).
- Pozostać na miejscu do czasu zakończenia sprawdzania, jak przedstawiono w części Weryfikacja na stronie 70. Nie odsuwać się od komunikatora.
- Odsunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe, elektroniczne nianie bądź modemy/routery) na odległość co najmniej 1 metra (3 stopy) od komunikatora.
- Nacisnąć Serce - Przycisk, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Aby zapoznać się z kolejnością zapalania się wskaźników po naciśnięciu Serce - Przycisk, zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Weryfikacja: • Wskaźniki są podświetlone w sposób pokazany poniżej i wskazują, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.



- Jeśli pozostaną dwie żółte fale wskaźnika Odbiór fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

► Trzy żółte fale wskaźnika Odbiór fal



Problem:

Ten błąd może mieć jedną z następujących przyczyn:

- Mogło dojść do przekroczenia tygodniowego limitu liczby sprawdzeń lub użycie Serce - Przycisk mogło być niedozwolone.
- Pacjent znajduje się za blisko modemu/routera.

Postępowanie:

- W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do przekroczenia tygodniowego limitu liczby sprawdzeń lub że użycie Serce - Przycisk jest niedozwolone dla pacjenta, należy się skontaktować z personelem medycznym.
- Odsunąć się o co najmniej 1 metr (3 stopy) od modemu/routera.
- Naciśnąć Serce - Przycisk, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Aby zapoznać się z kolejnością zapalania się wskaźników po naciśnięciu Serce - Przycisk, zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Weryfikacja:

- Wskaźniki są podświetlone w sposób pokazany poniżej i wskazują, że sprawdzanie przebiegu pomyślnie.



- Jeśli pozostaną trzy żółte fale wskaźnika Odbiór fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

► Jedna żółta fala wskaźnika Wysyłanie fal



Problem:

Próba nawiązania połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy nie powiodła się z powodu problemów z połączeniem komórkowym, internetowym lub telefonicznym.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia komórkowego:

- Sprawdzić, czy adapter komórkowy USB jest podłączony do komunikatora.
- Odłączyć komunikator od gniazda elektrycznego, poczekać **1 minutę**, a następnie podłączyć go ponownie.
- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być lepszy odbiór sygnałów komórkowych.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 76.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia internetowego:

- Upewnić się, że kabel USB dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Ethernet jest podłączony jednym końcem do tego adaptera, a drugim do portu USB z tyłu komunikatora.
- Upewnić się, że kabel sieci Ethernet dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Ethernet jest mocno podłączony jednym końcem do tego adaptera, a drugim do portu sieci Ethernet urządzenia zapewniającego dostęp do usług internetowych.
- Jeśli zielona dioda znajdująca się z przodu adaptera USB do sieci Ethernet nie świeci, sprawdzić, czy modem internetowy lub router jest włączony.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 76.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia przez stacjonarne łącze telefoniczne:

- Sprawdzić, czy kabel telefoniczny jest dokładnie podłączony do ściennego gniazda telefonicznego i komunikatora.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia przez stacjonarne łącze telefoniczne (ciąg dalszy):

- Podnieść słuchawkę telefonu korzystającego z tego samego ściennego gniazda telefonicznego co komunikator i sprawdzić sygnał wybierania. Jeśli nie ma sygnału wybierania, wypróbować inne ściennie gniazdo telefoniczne.
- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest splitter DSL pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.
- Sprawdzić, czy analogowa usługa telefoniczna obsługuje tryb wybierania tonowego.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 76.

Weryfikacja (wszystkie rodzaje połączeń):

- Jeśli pomyślnie nawiązano połączenie, wskaźniki będą podświetlone w sposób pokazany poniżej.



LATITUDE™

- Jeśli pozostanie jedna żółta fala wskaźnika Wysyłanie fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

► Dwie żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal



Problem:

Próba nawiązania połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy nie powiodła się z powodu problemów z połączeniem komórkowym, internetowym lub telefonicznym.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia komórkowego:

- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być dostępny lepszy sygnał komórkowy.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 80.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia internetowego:

- Upewnić się, że kabel sieci Ethernet dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Ethernet jest podłączony do portu sieci Ethernet urządzenia zapewniającego dostęp do usług internetowych.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 80.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia przez stacjonarne łącze telefoniczne:

- Upewnić się, że w tym czasie telefon nie jest używany.
- Podnieść słuchawkę telefonu korzystającego z tego samego ściennego gniazda telefonicznego co komunikator i sprawdzić sygnał wybierania. Jeśli nie ma sygnału wybierania, wypróbować inne ściennie gniazdo telefoniczne.
- Usunąć wszystkie splityery pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.
- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest splitter DSL pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.
- Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzenie/konfigurowanie ustawień przełączników” na stronie 31.
- Naciskać Status przycisk przez **3 sekundy** w sposób objaśniony w części „Potwierdzenie połączenia z serwisem internetowym dla lekarzy” na stronie 23. Następnie przejść do części Weryfikacja na stronie 80.

Weryfikacja (wszystkie rodzaje połączeń):

- Jeśli pomyślnie nawiązano połączenie, wskaźniki będą podświetlone w sposób pokazany poniżej.



LATITUDE™

- Jeśli pozostaną dwie żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

► Trzy żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal



Problem:

Komunikator był w stanie nawiązać połączenie z serwisem internetowym dla lekarzy, ale żadne informacje nie dotarły do serwisu.

Postępowanie w przypadku każdego rodzaju połączenia:

Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzenie/konfigurowanie ustawień przełączników” na stronie 31.

Postępowanie w przypadku korzystania z połączenia internetowego:

Upewnić się, że inne komputery lub urządzenia podłączone do modemu lub routera mogą połączyć się z Internetem.

Weryfikacja (wszystkie rodzaje połączeń):

- Jeśli pomyślnie nawiązano połączenie, wskaźniki będą podświetlone w sposób pokazany poniżej.



LATITUDE™

- Jeśli pozostaną trzy żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Jeśli pozostaną inne błędy sygnalizowane przez żółte wskaźniki fal, zapoznać z informacjami dotyczącym odpowiedniego błędu w tej części.

DODATKOWE INFORMACJE

Wsparcie pacjenta LATITUDE

Używane wszczępione urządzenie i komunikator LATITUDE zostały wyprodukowane przez firmę Boston Scientific. W pewnych przypadkach personel medyczny może zalecić skontaktowanie się z firmą Boston Scientific w celu uzyskania pomocy związanej z obsługą komunikatora. W przypadku otrzymania zalecenia skontaktowania się z firmą Boston Scientific należy zadzwonić pod odpowiedni numer telefony z listy poniżej.

Arabia Saudyjska	1 800 844 8246
Australia	1800 528 488
Austria	0800 202289
Belgia	0800 80697
Czechy	239 016 657
Dania	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francja	0805 5404 22
Grecja	442 035 647 788
Hiszpania	901 010840
Holandia	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Irlandia (Republika Irlandii)	1890 812005
Islandia	8004174
Izrael	1 809 303 136
Kanada	1 866 484 3268
Katar	800 6520

Kolumbia	18000110181
Korea Południowa	+82-2-3483-1782
Kuwejt	22089688
Liban	+961 1 956 777
Malezja	(603) 7808 8000
Meksyk	01 800 0835548
Niemcy	069 51709 481
Norwegia	81 00 00 47
Nowa Zelandia	0508 200 886
Polska	22 306 07 33
Portugalia	800844729
RPA	800228000
Singapur	18006224909
Słowacja	02 686 223 89
Szwajcaria	0844 000110
Szwecja	020 160 57 07
Tajlandia	1800012420
Węgry	06 80 981 579
Wielka Brytania	0800 678 16 44
Włochy	848 781164
Zjednoczone Emiraty Arabskie	800035770015

Często zadawane pytania

Zamieszczone poniżej często zadawane pytania mają za zadanie wskazać właściwy rozdział tego podręcznika, w którym będzie można znaleźć odpowiedź.

Co robić, gdy miga Serce - Przycisk?

Nacisnąć Serce - Przycisk, aby dokończyć zaplanowane sprawdzanie. Migający Serce - Przycisk nie oznacza, że pojawił się problem ze wszczepionym urządzeniem. Zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Czy komunikator nawiązuje połączenie ze służbami ratunkowymi w razie niebezpieczeństwa?

Nie. System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi. Zobacz rozdział „LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta — informacje” na stronie 1.

Gdzie należy umieścić komunikator?

Zobacz rozdział „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 8.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera komórkowego USB?

Zobacz rozdział „Połączenie komórkowe” na stronie 37.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Ethernet?

Zobacz rozdział „Połączenie internetowe” na stronie 43.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z połączenia za pomocą stacjonarnego łącza telefonicznego?

Zobacz rozdział „Stacjonarne połączenie telefoniczne” na stronie 47.

Jak sprawdzić, czy komunikator działa?

Zobacz rozdziały „Opisy przycisku Serce - Przycisk i wskaźnika” na stronie 12 i „Normalna praca komunikatora” na stronie 18.

Co oznaczają te wskaźniki?

Zobacz poniżej oraz zobacz rozdział „Serce - przycisk i wskaźniki” na stronie 10 lub „Rozwiązywanie problemów” na stronie 56.

Gdy pojawi się...	Oznacza to, że...	Należy wykonać...
	<p>Komunikator potrzebuje pomocy, aby ukończyć zaplanowaną kontrolę wszczepionego urządzenia.</p> <p>Uwaga: Nie oznacza to, że pojawił się jakikolwiek problem ze wszczepionym urządzeniem.</p>	<p>Nacisnąć Serce - Przycisk.</p> <p>Należy pozostać blisko komunikatora, dopóki nie zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki przedstawione w wierszu poniżej.</p>
	<p>Dane z wszczepionego urządzenia zostały przesłane do serwisu internetowego dla lekarzy.</p>	<p>Nie są konieczne żadne dalsze działania.</p>
	<p>Pojawił się potencjalny problem, o którym należy poinformować personel medyczny.</p>	<p>Skontaktować się z personelem medycznym.</p>
	<p>Każdy symbol fali lub symbol Skontaktuj się z lekarzem wyświetlany na żółto oznacza, że komunikator ma problem z nawiązaniem połączenia lub nie działa prawidłowo.</p>	<p>Zapoznać się z informacjami dotyczącymi powiązanego błędu w części poświęconej rozwiązywaniu problemów, począwszy od strony 56.</p>

Jak ręcznie wysłać dane?

Zobacz rozdział „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Kiedy należy używać komunikatora?

Zobacz rozdziały „Komunikator LATITUDE” na stronie 2 i „Używanie Serce - Przycisk” na stronie 19.

Co należy zrobić z komunikatorem w przypadku podróży?

Zobacz rozdział „Podróże z komunikatorem” na stronie 25.

Jak utylizować komunikator i akcesoria?

Zobacz rozdział „Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów” na stronie 28.

Gdzie można zwrócić się po pomoc?

Skontaktować się z personelem medycznym.

Dane techniczne

Model:	6280, 6288 i 6290 (O ile nie określono inaczej, wartości dotyczą wszystkich modeli).
Wymiary:	Długość: 20,3 cm (8,00 cali) Szerokość: 11,4 cm (4,50 cala) Wysokość: 6,9 cm (2,71 cala)
Waga:	0,38 kg (0,83 funta)
Źródło zasilania (dołączone):	5,0 V (prąd stały); 3,0 A; zasilacz prądu przemiennego klasy II do ciągłej pracy:

Model 6288:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

Modele 6280 i 6290:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

lub

SL Power Electronics™:

AUS/NZL: MENB1020A0540H02

Europa (poza Wielką Brytanią i Irlandią) i Izrael:

MENB1020A0540M02

Wielka Brytania/Hongkong/Irlandia/Arabia

Saudyjska: MENB1020A0540G02

Kanada/Meksyk: MENB1020A0540C02

Wejściowa linia zasilania:	100–240 V (prąd zmienny); 0,6 A, 50–60 Hz
----------------------------	--

Maksymalna moc wyjściowa:	15 W
---------------------------	------

Izolacja sieci zasilającej:	Wtyczka zasilacza prądu przemiennego
-----------------------------	--------------------------------------

Zabezpieczenie przed porażeniem prądem:	Klasa II
---	----------

Minimalne natężenie prądu pętli:	20 mA
----------------------------------	-------

Przewidywany okres eksploatacji:	Do 15 lat
----------------------------------	-----------

Klasyfikacja bezpieczeństwa portów:	Porty RJ-11: Obwód TNV-3 Porty USB: Obwód SELV
-------------------------------------	---

Odbiornik urządzenia bliskiego zasięgu (SRD) **Kategoria 2**
(tylko model 6288).

Analogowy tryb wybierania: **Tonowe**

Temperatura robocza: **Od 5°C do 40°C**
(od 41°F do 104°F)

Temperatura przechowywania i transportu*: **Od -25°C do 70°C**
(od -13°F do 158°F)

Wilgotność robocza: **Od 15% do 93%, bez kondensacji**

Wilgotność w czasie przechowywania i transportu*: **Do 93%, bez kondensacji**

Ciśnienie robocze: **Od 70 do 106 kPa**

Ciśnienie w czasie przechowywania i transportu*: **Od 50 do 106 kPa**

Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody: **IP21 (średnica: ≥12,5 mm)**

Ochrona przed wnikaniem wody: **IP21 (odporne na lekki deszcz)**

* Dane techniczne dotyczące przechowywania i transportu mają zastosowanie zarówno z opakowaniem ochronnym komunikatora, jak i bez niego.

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (model 6280 dla Kanady i Meksyku, model 6288, pasmo częstotliwości radiowych wydzielone dla urządzeń przemysłowych, naukowych i medycznych (ISM), dla Australii/Nowej Zelandii):

Szerokość odbieranego pasma: **+190/-160 kHz**

Pasmo częstotliwości: **916,5 MHz**

Rodzaj modulacji do transmisji: **Kluczowanie z przesuwem amplitudy ASK (Amplitude-Shift Keying)**

Efektywna moc wypromieniowana: **<-1,25 dBm (0,75 mW)**

Typ anteny: Jednobiegunowa (tylko *model 6288*)
Wzmocnienie anteny: 0,3 dBi przy 916,5 MHz (tylko *model 6288*)
Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6288*, *paśmo radiowe dla urządzeń krótkiego zasięgu (SRD)*, dla *Europy i Arabii Saudyjskiej*):

Szerokość odbieranego pasma: ± 150 kHz

Pasma częstotliwości: 869,85 MHz

Rodzaj modulacji do transmisji: Kluczowanie z przesuwem amplitudy ASK (Amplitude-Shift Keying)

Efektywna moc wypromieniowana: $< 2,0$ dBm (1,6 mW)

Typ anteny: Jednobiegunowa

Wzmocnienie anteny: 2,1 dBi przy 869,85 MHz

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6290*):

Szerokość odbieranego pasma: < 300 kHz

MICS/MedRadio: 402–405 MHz

Rodzaj modulacji do transmisji: Kluczowanie z przesuwem częstotliwości FSK (Frequency-Shift Keying)

Efektywna moc wypromieniowana: < -16 dBm (25 μ W)

Typ anteny: Jednobiegunowa

Wzmocnienie anteny: 0,0 dBi przy 403,5 MHz

Adapter USB do akcesoriów (jeśli jest dostępny):

Bezprzewodowy klucz sprzętowy USB 2,4 GHz
Boston Scientific model 6454
(dołączony do wagi i ciśnieniomierza LATITUDE;
może być także dostępny osobno)

Częstotliwość robocza: Od 2400,0 do 2480,0 MHz

Rodzaj modulacji: Adaptacyjny przeskok częstotliwości

Efektywna moc wypromieniowana:	+19,4 dBm (87,1 mW)
Temperatura robocza:	od 0°C do 70°C (od 32°F do 158°F)
Temperatura przechowywania i transportu:	-20°C do 85°C (-4°F do 185°F)
Wilgotność robocza:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Wilgotność w czasie przechowywania i transportu:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	2,6 dBi przy 2442 MHz

Spliter DSL (jest dostarczony):

Wbudowany filtr cyfrowej linii abonenckiej (DSL, Digital Subscriber Line)

Excelsus™ Technologies, Inc. — model Z-200SM

Boston Scientific — model 6421

Prąd pętli: 20–100 mA (prąd stały)

Adapter komórkowy USB LATITUDE NXT (model 6295):

GSM-850: TX 824–849 MHz
RX 869–894 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
22,93 dBm

PCS-1900: TX 1850–1910 MHz
RX 1930–1990 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
26,42 dBm

W-CDMA 850: TX 824–849 MHz
RX 869–894 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
15,83 dBm

W-CDMA 1900: TX 1850–1910 MHz
RX 1930–1990 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
18,76 dBm

Adapter komórkowy USB LATITUDE NXT (model 6296):

EGSM-900: TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
28,7 dBm
Typ anteny: Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny: 1,7 dBi przy
897,4 MHz

DCS-1800: TX 1710–1785 MHz
RX 1805–1880 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
26,7 dBm
Typ anteny: Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny: 2,2 dBi przy
1747,4 MHz

W-CDMA 900: TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
18,0 dBm
Typ anteny: Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny: 1,7 dBi przy
897,4 MHz

W-CDMA 2100: TX 1920–1980 MHz
RX 2110–2170 MHz
Efektywna moc wypromieniowana:
18,4 dBm
Typ anteny: Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny: 1,8 dBi przy
1949,9 MHz

Parametry techniczne sieci i połączeń

Wymagane parametry sieci IT

Sieć Ethernet: IEEE 802.3, 10 Mb/s
IEEE 802.3u, 100 Mb/s

Wi-Fi: Brak

Zagrożenia związane z awarią sieci: Nie powiodło się zgłoszenie przez komunikator w serwisie internetowym dla lekarzy potencjalnego problemu ze wszczepionym urządzeniem.

Wymagana konfiguracja sieci IT

Sieć Ethernet: Statyczny adres IP

Wi-Fi: Brak

Adres MAC sieci Ethernet: Na etykiecie klucza sprzętowego

Protokół internetowy: IPv4

Tryb Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP): Obsługiwany automatycznie tryb DHCP

Adres MAC sieci Wi-Fi: Brak

Informacje o urządzeniach końcowych (tylko Izrael)

Nazwa właściciela zezwolenia: Levant Technologies Ltd.

Numer telefonu: 972-9-9521666

Model: Komunikator LATITUDE 6290

Wytwórca: Boston Scientific Corporation

Kraj produkcji: Chiny

Numer homologacji: 7-13642-0-107927 (ważna od: 01/14)

Numer zezwolenia: 13-13642-0-107928 (ważne od: 01/14)

Posiadacz rejestracji urządzenia i importer: Levant Technologies Ltd.
18 Galgalei Haplada St.
Herzliya 46103 Izrael
972-9-9521666

Numer rejestracji: 57-0001

Bezpieczeństwo i zgodność z normami

Poniższe informacje dotyczą wszystkich lokalizacji i modeli:

- Zmiany i modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Boston Scientific, mogą spowodować unieważnienie uprawnień użytkownika do obsługi tego urządzenia.
- W przypadku rozpoczynania od zakresów temperatury przechowywania należy odczekać 10 minut na osiągnięcie przez komunikator temperatury otoczenia (20°C lub zależnie od sytuacji).
- Przed każdym użyciem należy obejrzeć komunikator w celu upewnienia się, że obudowa nie ma pęknięć, a zasilacz prądu przemiennego i inne elementy połączeniowe są nieuszkodzone.
- Używanie akcesoriów i kabli innych niż określone może doprowadzić do zwiększenia emisji i zmniejszenia odporności komunikatora LATITUDE.
- Przechowywać komunikator i wszystkie akcesoria w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt. W przypadku połącznięcia drobnych elementów może dojść do zadławienia się lub poważnego obrażenia ciała, natomiast podłączone kable mogą stwarzać zagrożenie uduszenia. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, należy natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Do gniazd telefonicznych znajdujących się z tyłu komunikatora nie wolno wkładać żadnych innych przedmiotów niż połączenia telefoniczne. Styki elektryczne gniazd mogą być pod napięciem. Istnieje potencjalne ryzyko porażenia prądem.
- Komunikatora nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie innego sprzętu, stawiać na innych urządzeniach ani pod nimi. Jeśli istnieje konieczność używania komunikatora w bezpośrednim sąsiedztwie innego sprzętu lub po ustawieniu na innych urządzeniach, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby zweryfikować poprawność działania.
- Nie należy używać komunikatora w obecności mieszanin łatwopalnych gazów, w tym środków znieczulających, tlenu i podtlenu azotu.
- Użytkownik jest przestrzegany o zachowaniu 20 cm (8 cali) odległości od urządzenia w celu zapewnienia zgodności z wymaganiami normy europejskiej EN (European Norm) lub normy amerykańskiej Federalnej Komisji Łączności (Federal Communications Commission) oraz organizacji Industry Canada.

- Inne bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne mogą zakłócać działanie komunikatora, nawet jeśli są zgodne z wymaganiami dotyczącymi emisji Specjalnej Międzynarodowej Komisji ds. Zakłóceń Radiowych (CISPR).
 - Dodatkowy sprzęt podłączony do interfejsów analogowych i cyfrowych (elementów wejściowych i wyjściowych sygnału) musi być certyfikowany zgodnie z odpowiednimi normami EN lub IEC. Każda osoba podłączająca dodatkowe urządzenia do elementów wejściowych lub wyjściowych sygnału może skonfigurować system medyczny i dlatego ponosi odpowiedzialność za zgodność systemu z wymogami paragrafu 16 normy EN 60601-1:2006+A1:2013 lub IEC 60601-1:2005/A1:2012. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem obsługi technicznej lub lokalnym przedstawicielem.
 - Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że charakterystyka opisywanej aparatury spełnia odpowiednie stwierdzenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w następujących normach:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006 + A1:2013
 - CAN/CSA-C22 nr 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
 - Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że ten sprzęt jest zgodny z następującą normą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej (EMC): EN 60601-1-2:2014.
 - Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że charakterystyka opisywanej aparatury spełnia odpowiednie ograniczenia dotyczące urządzeń medycznych klasy B stosowanych w specjalistycznych placówkach służby zdrowia lub w warunkach domowych zgodnie z normą ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Badanie wykazało, że urządzenie zapewnia wystarczającą ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w typowych instalacjach medycznych lub domowych. Nie można jednak udzielić gwarancji, że w określonym przypadku instalacji nie dojdzie do zakłóceń.
- Poniższe informacje dotyczą Kanady, wyłącznie modele 6280 i 6290, o ile nie określono inaczej:*
- Produkt spełnia odpowiednie wymagania techniczne organizacji Industry Canada.

- **Industry Canada (IC):** To urządzenie spełnia normy urządzeń radiowych (RSS) niewymagających zezwolenia organizacji Industry Canada. Eksploatacja urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) niniejsze urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami mogącymi spowodować jego niepożądane działanie.
- **Kanada, komunikatory korzystające z akcesorium do połączeń telefonicznych:** REN (Ringer Equivalence Number) wskazuje maksymalną dozwoloną liczbę urządzeń, które można podłączyć do interfejsu telefonu. Wartość REN dla tego urządzenia wynosi 0,0. Zakończenie interfejsu może składać się z dowolnej kombinacji urządzeń przy założeniu, że suma wartości REN wszystkich urządzeń nie przekroczy liczby pięć.
- **Kanada, tylko model 6290:** Niniejsze urządzenie nie może zakłócać stacji działających w paśmie 400,150–406,000 MHz w stacjach meteorologicznych, satelitach meteorologicznych oraz w przypadku komunikacji z satelitami w kosmosie, ponadto musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, łącznie z zakłóceniami mogącymi spowodować działania niepożądane.

Poniższe informacje dotyczą Meksyku, wyłącznie modele 6280 i 6290, o ile nie określono inaczej:

- Eksploatacja tego sprzętu podlega następującym dwóm warunkom: (1) może się okazać, że to urządzenie nie powoduje szkodliwych zakłóceń (2) niniejszy sprzęt lub urządzenie powinno akceptować wszelkie zakłócenia, łącznie z zakłóceniami, które mogą być spowodowane jego nieprawidłowym działaniem.
- **Meksyk, tylko model 6290:** Niniejszy nadajnik został zatwierdzony zgodnie z przepisami dotyczącymi usług radiokomunikacyjnych urządzeń medycznych (zawartymi w części 95 przepisów FCC) i nie może zakłócać stacji działających w paśmie 400,150–406,000 MHz w stacjach meteorologicznych (tj. nadajnikach i odbiornikach służących do przekazu danych dotyczących pogody), satelitach meteorologicznych oraz w przypadku komunikacji z satelitami w kosmosie, a ponadto musi akceptować zakłócenia powodowane przez takie stacje, w tym również zakłócenia mogące powodować działania niepożądane. Niniejszy nadajnik będzie używany wyłącznie zgodnie z przepisami FCC zarządzającymi usługami radiokomunikacyjnymi urządzeń medycznych. Analogowa i cyfrowa komunikacja głosowa jest zabroniona. Mimo że niniejszy nadajnik został zatwierdzony przez Federalną Komisję Łączności (Federal Communications Commission), nie ma gwarancji, że nadajnik nie będzie odbierał zakłóceń ani że każda transmisja z nadajnika będzie wolna od zakłóceń.

Poniższe informacje dotyczą Australii/Nowej Zelandii, tylko modeli 6288 i 6290:

- Przyznanie etykiety Telepermit dowolnemu elementowi sprzętu końcowego wskazuje jedynie, że przedsiębiorstwo Telecom potwierdziło, że dany element spełnia minimalne warunki wymagane do podłączenia go do sieci Telecom. Nie wskazuje rekomendacji produktu przez przedsiębiorstwo Telecom ani nie stanowi gwarancji żadnego rodzaju. Przede wszystkim nie stanowi zapewnienia, że element będzie pod każdym względem prawidłowo współpracować z elementem sprzętu innej marki lub modelu oznaczonym etykietą Telepermit ani nie oznacza, że jakikolwiek produkt zgodny ze specyfikacją 101 PTC 200 z maja 2006 jest zgodny ze wszystkimi usługami sieciowymi przedsiębiorstwa Telecom.

Poniższe informacje dotyczą wszystkich odpowiednich lokalizacji, tylko modele 6280 i 6290:

- Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, konieczne może być utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 30 cm (12 cali) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i stacje bazowe, telefony komórkowe oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.

Poniższe informacje dotyczą wszystkich odpowiednich lokalizacji, tylko model 6288:

- Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, w rzadkich przypadkach może być konieczne utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 3,3 m (11 stóp) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i stacje bazowe, telefony komórkowe oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.

Poniższe informacje dotyczą wyłącznie komunikatorów korzystających z akcesorium do połączeń telefonicznych (nie we wszystkich lokalizacjach dostępne):

- Jeśli w domu jest zainstalowany specjalny system alarmowy podłączony do linii telefonicznej, należy upewnić się, że instalacja komunikatora nie wyłączy systemu alarmowego. W przypadku pytań dotyczących tego, co może wyłączyć system alarmowy, należy skontaktować się z firmą telefoniczną lub wykwalifikowanym instalatorem.

- Firma telefoniczna może wprowadzić zmiany w swoich urządzeniach, wyposażeniu, sposobie działania lub procedurach, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu. W takiej sytuacji firma telefoniczna z wyprzedzeniem wyśle powiadomienie w celu umożliwienia dokonania niezbędnych zmian pozwalających na nieprzerwaną pracę. Jeśli sprzęt zakłóca działanie sieci telefonicznej, firma telefoniczna może zażądać odłączenia go do czasu rozwiązania problemu.

Działanie podstawowe

Zgodnie z podpunktem 4.3 normy IEC/EN 60601-1, komunikator nie wykazuje działania kwalifikującego się jako działanie podstawowe.

Oświadczenie dotyczące oprogramowania

Zawarte w tym produkcie oprogramowanie zawiera oprogramowanie chronione prawem autorskim, które jest objęte licencją publiczną GNU GPL. Na podstawie zapisów w licencji GPL opublikowanych przez Free Software Foundation użytkownik ma prawo uzyskać od naszej firmy pełny odpowiedni kod źródłowy w ciągu trzech lat od dostarczenia produktu.

Emisja pola elektromagnetycznego i odporność na zakłócenia elektromagnetyczne

Tabela 1. Wskazówki i deklaracja wytwórcy — zgodność elektromagnetyczna











Komunikator LATITUDE jest przeznaczony do stosowania w specjalistycznych placówkach służby zdrowia lub w warunkach domowych.		
Badanie	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Zabezpieczenia usług radiowych i innych urządzeń	CISPR 11 Grupa 1 Klasa B	Komunikator LATITUDE korzysta z energii częstotliwości radiowej wyłącznie do komunikacji z wszczepionym urządzeniem lub do obsługi funkcji łączności. Poziom emisji fal o częstotliwościach radiowych jest bardzo niski i nie powinien powodować zakłóceń w funkcjonowaniu innych urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
Zabezpieczenia publicznej sieci zasilania	CISPR 11 klasa B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	Komunikator LATITUDE jest przeznaczony do stosowania w specjalistycznych placówkach służby zdrowia lub w warunkach domowych.
Wyladowanie elektrostatyczne	±8 kV kontakt bezpośredni ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV i ±15 kV kontakt przez powietrze	
Pole elektromagnetyczne promieniowania o częstotliwości radiowej	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	
Pola w pobliżu urządzeń do komunikacji bezprzewodowej o częstotliwości radiowej	380–390 MHz: 27 V/m 430–470 MHz: 28 V/m 704–787 MHz: 9 V/m 800–960 MHz: 28 V/m 1700–1900 MHz: 28 V/m 2400–2570 MHz: 28 V/m 5100–5800 MHz: 9 V/m	

Komunikator LATITUDE jest przeznaczony do stosowania w specjalistycznych placówkach służby zdrowia lub w warunkach domowych.		
Badanie	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Pole magnetyczne o częstotliwości odpowiadającej mocy znamionowej	30 A/m	
Szybkozmienne zakłócenia przejściowe	± 2 kV dla wejścia zasilania prądem przemiennym ± 1 kV SIP/SOP	
Przebiecia linia do linii	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV dla wejścia zasilania prądem przemiennym	
Przebiecia linia do uziemienia	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV dla wejścia zasilania prądem przemiennym	
Zaburzenia przewodnictwa indukowane przez pola o częstotliwości radiowej	3 V/m od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V/m w pasmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz	<p>Pasma ISM od 0,15 MHz do 80 MHz to 6,765 MHz do 6,795 MHz 13,553 MHz do 13,567 MHz 26,957 MHz do 27,283 MHz 40,66 MHz do 40,70 MHz.</p> <p>Pasma radiostacji amatorskich od 0,15 MHz do 80 MHz to 1,8 MHz do 2,0 MHz 3,5 MHz do 4,0 MHz 5,3 MHz do 5,4 MHz 7,0 MHz do 7,3 MHz 10,1 MHz do 10,15 MHz 14,0 MHz do 14,2 MHz 18,07 MHz do 18,17 MHz 21,0 MHz do 21,4 MHz 24,89 MHz do 24,99 MHz 28,0 MHz do 29,7 MHz 50,0 MHz do 54,0 MHz.</p>
Zapady napięcia ^a	0% U_T przez 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T przez 1 cykl 70% U_T przez 25/30 cykli przez 0°	
Przerwy w napięciu ^a	0% U_T przez 250/300 cykli	

a. Zapady i przerwy napięcia: U_T jest napięciem sieciowego prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.

Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach

Jeśli nie wskazano inaczej, symbole mają zastosowanie do wszystkich lokalizacji i modeli.

Symbol	Znaczenie
	Wejście z gniazda telefonicznego
	Wyjście dla telefonu (opcjonalne)
	Wejście zasilania adaptera AC/DC
	Prąd stały (DC)
	Połączenie uniwersalnej magistrali szeregowej (USB)
P/N	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Numer referencyjny/numer katalogowy
	Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne
	Urządzenie medyczne klasy II IEC 60601, zabezpieczenie przed porażeniem prądem
	Wytwórca
	Data produkcji
	Proszę przestrzegać Instrukcji użytkownika
IP21	Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody

Symbol	Znaczenie
	Wskaźnik zasilania (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Wskaźnik połączenia bezprzewodowego (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Symbol dyrektywy gospodarowania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE; Waste, Electrical, and Electronic Equipment). Wskazuje konieczność segregacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (tj. zakaz wyrzucania urządzenia do śmieci)
	Granice zakresu temperatury
	Granice zakresu wilgotności
	Granice zakresu ciśnienia atmosferycznego
	Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Adres australijskiego sponsora (dotyczy skrzynki rozdzielczej)
	Znak zgodności CE (dotyczy adaptera USB do akcesoriów)
	Znak zgodności CE wraz z kodem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej zezwalającej na używanie znaku (dotyczy modeli 6288, 6290 i 6296)
	Wskazuje, że ten produkt pomyślnie przeszedł wszechstronną procedurę testową, a zakład produkcyjny jest regularnie monitorowany, co zostało potwierdzone przez uznane w kraju laboratorium testowe. (dotyczy wyłącznie Kanady i Meksyku)
	Symbol zgodności z nowozelandzkimi wymogami dotyczącymi zarządzaniem częstotliwościami radiowymi (RSM)

Symbol	Znaczenie
	Reprezentatywny szablon etykiety, która wskazuje, że urządzenie to może zostać legalnie podłączone do sieci w Nowej Zelandii
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi normami bezpieczeństwa Meksyku
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy modeli 6290 i 6296)
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy modelu 6288)
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi australijskimi standardami radiokomunikacyjnymi (dotyczy adaptera USB do akcesoriów)
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi japońskimi standardami telekomunikacyjnymi (dotyczy modelu 6296)
	Wskazuje zgodność z postanowieniami brazylijskiej agencji Anatel dotyczącymi urządzeń telekomunikacyjnych
	Reprezentatywny szablon etykiety, która wskazuje że produkt jest zgodny z odpowiednimi standardami telekomunikacyjnymi Zjednoczonych Emiratów Arabskich
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi standardami radiokomunikacyjnymi RPA
	Reprezentatywny szablon etykiety, która wskazuje że produkt jest zgodny z odpowiednimi standardami telekomunikacyjnymi Singapuru
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi standardami radiokomunikacyjnymi Malezji

...ta не се използва.
...epoužívat.
...n. Må ikke anvendes.
...version. Nicht verwenden.
...κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
...ated version. Do not use.
...version obsolete. Ärge kasutage.
...sion périmée. Ne pas utiliser.
...Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
...Úrelt útgáfa. Notið ekki.
...Versione obsoleta. Non utilizzare.
...Pasenusi versija. Neizmantot.
...Elavult verzió. Nenaudokite.
...Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
...Wersja przeterminowana. Nie używać.
...Versão obsoleta. Não utilize.
...Versiune expirată. A nu se utiliza.
...Zastaraná verzija. Nepoužívať.
...arela različica. Ne uporabljati.
...tunut versio. Älä käyttää.
...version. An
...n si

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Tel.: 651-582-4000

Pracownicy opieki zdrowotnej: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pacjenci i rodziny: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

Wytwórca: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Pracownicy opieki zdrowotnej: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pacjenci i rodziny: 1.866.484.3268
Na całym świecie: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Na całym świecie: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Bezpłatny numer telefonu 1 800 676 133
Bezpłatny numer faksu 1 800 836 666

Model 6288

CE0086

Authorized 2012

Model 6290

CE0086

Authorized 2014



359419-034 pl OUS 2018-06

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.